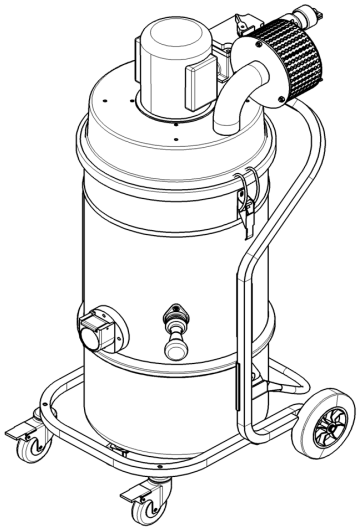
ELECTRIC EXPLOSION PROOF VACUUM CLEANER MODEL
MODELO DE ASPIRADOR ELÉCTRICO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN
ASPIRATEUR ANTI-DÉFLAGRANT ÉLECTRIQUE MODÈLE

118EXP

(dry use only) (sólo uso en seco) (utilisation sèche seulement)



INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

For Use in Class I - Group D
Class II - Group E, F and G Hazardous Locations

Para la utilización en lugares peligrosos de
clase I - grupo D, Clase II - grupo E, F y G

Pour utilisation dans les emplacements
dangereux de Classe I - Groupe D, Classe II - Groupes E, F et G

CAUTION: TO INSURE THE SAFE USE OF THIS VACUUM MACHINE, OPERATORS MUST READ AND UNDERSTAND THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE ATTEMPTING TO PLACE THE MACHINE IN SERVICE

ATENCIÓN: PARA GARANTIZAR LA UTILIZACIÓN SEGURA DE ESTE ASPIRADOR, LOS OPERADORES DEBEN LEER Y COMPRENDER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE INTENTAR PONER LA MÁQUINA EN MARCHA

MISE EN GARDE: AFIN D'ASSURER UNE UTILISATION SECURITAIRE DE CET ASPIRATEUR, LES OPERATEURS DOIVENT LIRE ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT LA MISE EN MARCHE DE CETTE MACHINE

C309 02/2010

Nilfisk-Advance America, Inc., 300 Technology Drive, Malvern, Pa 19355, (610) 647-6420

English

Contents

	Page
Test For Ground Continuity	2
Preparing the Machine for Dry Recovery	3
Making Adjustments to Container Gaskets	3
Using the Vacuum	4
Using the Vacuum/ Turning the Machine On/Off	5
Using the Vacuum/ Cleaning the Main Filter	5
Using the Vacuum/ Emptying the Container	5
Replacing Parts	6
Replacing Parts/ Replacing the HEPA Filter	6
Replacing Parts/ Replacing Main filter	6
Replacing Parts/ Replacing the optional (upstream) HEPA Filter	7
Parts Explosion	8
Parts Explosion/ Container unit	8
Parts Explosion/ Suction unit	9
Dimensions	10
Wirings Diagrams	11
Applications	12
Grounding Instructions	12
Tools and Attachments	12
Warranty	13
Accessories	14

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY BEFORE USING THE MACHINE

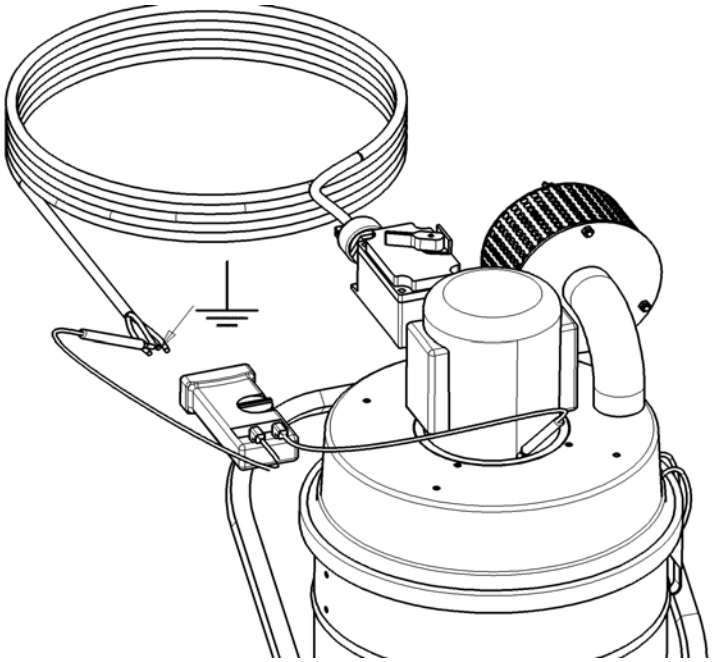
CAUTION: THE OPERATOR SHOULD TEST THE VACUUM MACHINE FOR GROUND CONTINUITY BEFORE EACH USE

TEST FOR GROUND CONTINUITY (Ul 1213 par. 22)

1. Make sure that the grounding path between the terminal for connection of the grounding conductor of the power cord and parts of the Vacuum is assured.

2. Check the ground continuity with an appropriate continuity tester.

3. The resistance of the grounding continuity path shall not exceed 0.1 ohm.



WARNING: If unacceptable results are recorded, **DO NOT OPERATE THE CLEANER.** Using the tester, check for continuity between each connection of the vacuum cleaner (example: tool to wand, wand to hose, hose to machine, etc) If the problem can not be corrected refer the unit to an **AUTHORIZED SERVICE CENTER ONLY**.

PREPARING THE MACHINE FOR DRY RECOVERY

1. Release latches and remove power-head from recovery tank.

2. Insure that the static dissipating, polyester felt filter is properly mounted in the recovery tank. If not, refer to the instructions for "Replacing the Main Filter" (page 6).

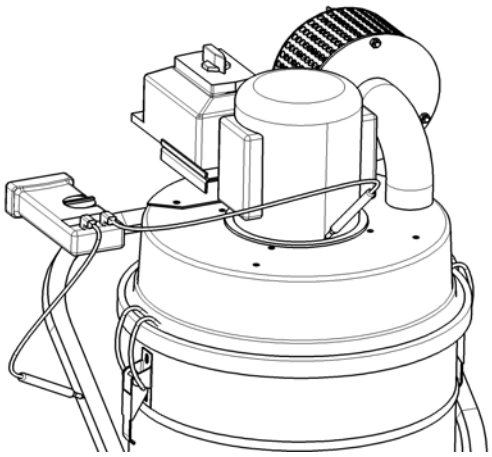
3. Place the power-head back on the recovery tank and fasten latches.

4. Attach the static dissipating hose to the suction inlet on the recovery tank and attach the desired tool to the hose.

5. Conduct a ground continuity check before operating (Figure 1).

6. Operate this machine only on properly grounded electrical outlets.

1



MAKING ADJUSTMENTS TO CONTAINER GASKETS

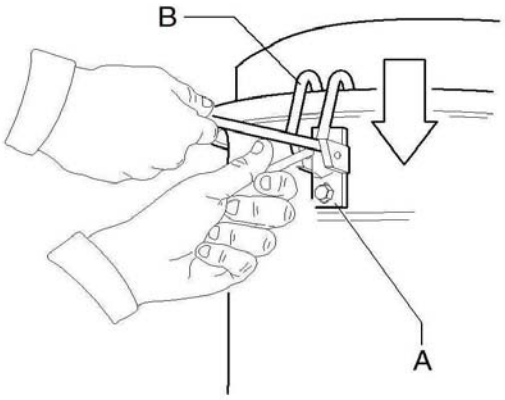
If you suspect the gasket between the motor head and the filter chamber is not sealing properly:

1. Loosen latch screws "A" and slide latch downward.

2. Tighten latch screws.

3. Turn on the unit and inspect the seal between the motor head and filter chamber.

4. Replace the gasket if the seal continues to leak.



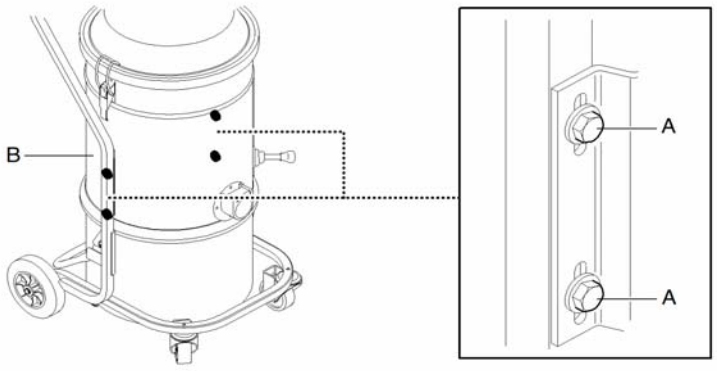
If you suspect the gasket between the filter chamber and the collection can is not sealing properly:

1. Loosen the screws "A" that lock filter chamber "B" against the vacuum structure.

2. Lower filter chamber "B" slightly and retighten screws "A".

3. Turn on the unit and inspect the seal between the filter chamber and the collection can.

4. Replace the gasket if the seal continues to leak.



USING THE VACUUM

CAUTION: OPERATORS SHOULD TEST THE VACUUM MACHINE FOR GROUND CONTINUITY BEFORE EACH USE

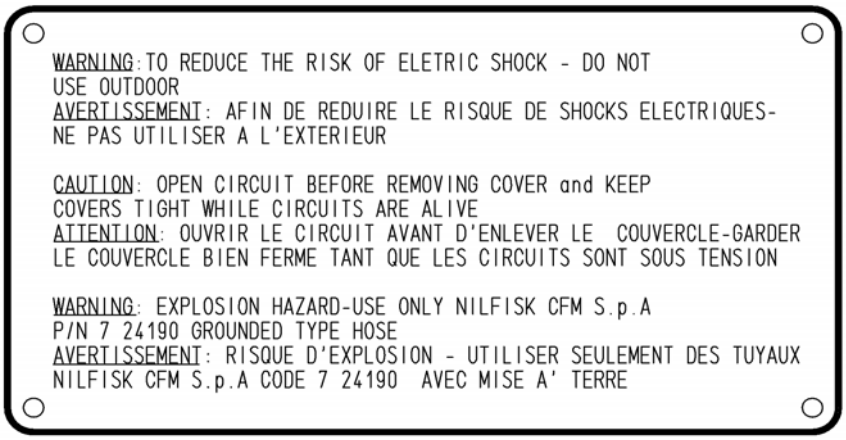
WARNING: A HEPA FILTER MUST BE INSTALLED IN THE VACUUM MACHINE WHILE WORKING WITH HAZARDOUS MATERIAL. FAILURE TO DO SO WILL EXPOSE PEOPLE IN THE WORK AREA AND OTHERS TO HAZARDOUS MATERIALS WHICH IS A SERIOUS HEALTH RISK.

EMPTYING: IF THIS VACUUM CLEANER IS USED TO COLLECT HAZARDOUS MATERIALS, DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR EMPTY ITS CONTENTS WITHOUT PERSONAL PROTECTIVE CLOTHING AND RESPIRATORY PROTECTION. ALL DISPOSED FILTERS, BAGS, DEBRIS SHOULD BE TREATED AS A HAZARDOUS SUBSTANCE AND MUST BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH ALL FEDERAL, STATE AND LOCAL REGULATIONS.

WARNING: EXPLOSION HAZARD - USE ONLY NILFISK CFM P/N 7 24190 GROUNDED TYPE HOSE. THIS EQUIPMENT IS CERTIFIED FOR EXPLOSION-PROOF OPERATION,ONLY IF USED WITH SUPPLIED OR RECOMMENDED HOSE AND TOOLS. ANY ALTERATION TO THIS EQUIPMENT BY A THIRD PARTY WILL NULLIFY ITS CERTIFICATION.

WARNING LABELS :

-ON THE VACUUM CLEANER


WARNING:TO REDUCE THE RISK OF ELETRIC SHOCK - DO NOT USE OUTDOOR
AVERTISSEMENT: AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE SHOCKS ELECTRIQUES- NE PAS UTILISER A L'EXTERIEUR
CAUTION: OPEN CIRCUIT BEFORE REMOVING COVER and KEEP COVERS TIGHT WHILE CIRCUITS ARE ALIVE
ATTENTION: OUVRIR LE CIRCUIT AVANT D'ENLEVER LE COUVERCLE-GARDER LE COUVERCLE BIEN FERME TANT QUE LES CIRCUITS SONT SOUS TENSION
WARNING: EXPLOSION HAZARD-USE ONLY NILFISK CFM S.p.A P/N 7 24190 GROUNDED TYPE HOSE
AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION - UTILISER SEULEMENT DES TUYAUX NILFISK CFM S.p.A CODE 7 24190 AVEC MISE A' TERRE

-ON THE POWERCORD

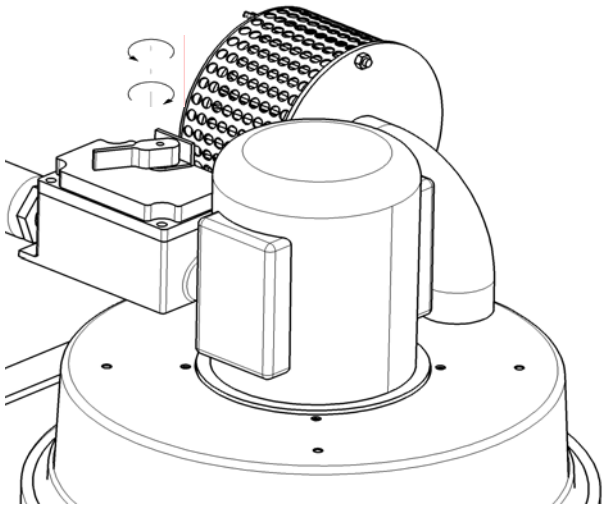
WARNING: Explosion Proof Plug Installed Shall Be Certified And Be Suitable For The Hazardous Area That The Vacuum Is Installed In
AVVERTISSEMENT: Une Fiche Antideflagrante Installee Sera Certifiee Et Conforme Aux Zones Dangereuses Ou' l'Aspirateur Est Installe'

USING THE VACUUM

TURNING THE MACHINE ON/OFF

1. Plug the vacuum cleaner into an approved power source.
2. Turn on the vacuum cleaner by rotating the main switch to the “ON” position (Figure 1).
3. Turn off the vacuum cleaner by rotating the main switch back to the “OFF” position (Figure 1).

1

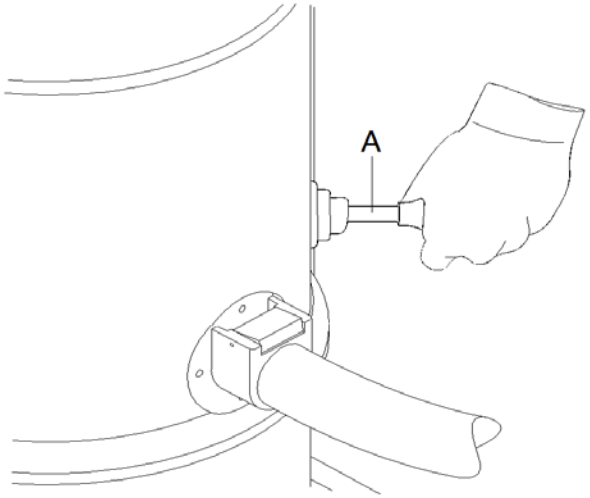


CLEANING THE MAIN FILTER

If the performance of the vacuum cleaner decreases during use, it may be necessary to clean the primary filter:

1. Turn off the vacuum and disconnect the vacuum from its power source.
2. Actuate the filter shaker "A" (Figure 2) by raising and lowering the lever.
3. Repeat this several times to shake the dirt from the primary filter.
4. Wait a few minutes for the dust to settle at the bottom of the container.
5. Empty the container

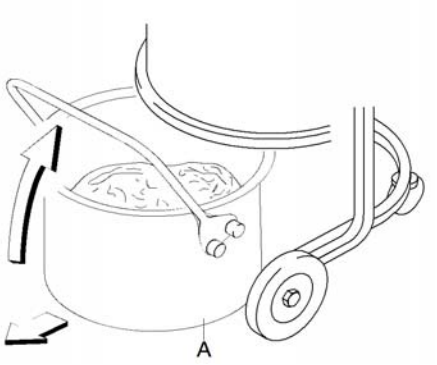
2



EMPTYING THE CONTAINER

1. Turn off the vacuum and disconnect the vacuum from its power source.
2. Detach container "A" (Figure 3) by lifting the handle.
3. Slide the container out from the machine and carry the container by the handle (figure 4).

3



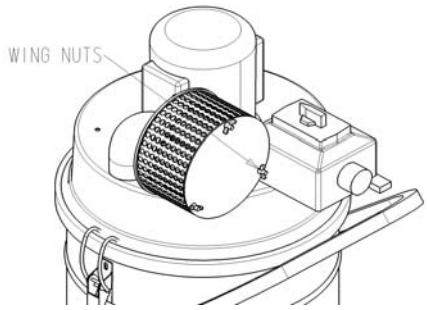
4

REPLACING PARTS

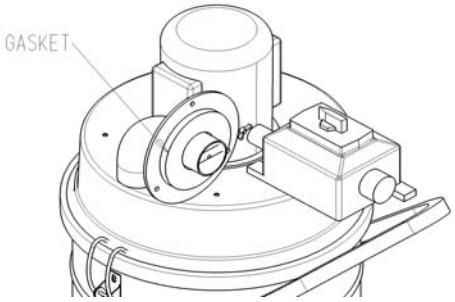
REPLACING THE HEPA FILTER

1. Remove the wing nuts that secure the HEPA screen (Figure 1).
2. Pull off the screen surrounding the three posts.
3. Remove old HEPA cartridge by carefully pulling cartridge through the posts.
4. Remove the old foam gasket from around the exhaust port.
5. Place a new foam gasket around the exhaust port (Figure 2).
6. Carefully install new HEPA cartridge against the foam gasket with the label facing out.
7. Reinstall the screen around the posts.
8. Tighten the wing nuts.

1



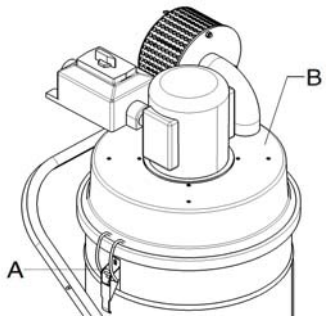
2



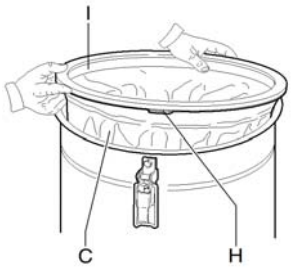
REPLACING THE MAIN FILTER

1. Release the latches "A" and remove the Motor Head "B" (Figure 3).
2. Raise one side of the filter and reach down under the filter with one hand to remove split pin "D". This will release the filter shaker lever "E" from the filter ring "F" (Figure 5).
3. Lift up of the filter and cut the ties (G) that attach the filter to the ring "F"(Figure 5).
4. Unscrew clamp "H" and remove the upper ring "I" (Figure 4).
5. Mount the upper ring "I" onto the new filter and secure the ring in place with clamp "H" (Figure 4).
6. Secure the Filter "C" to the ring "F" using the ties "G" supplied in the new filter kit (Figure 5).
7. Place the new filter assembly inside the filter chamber and reconnect the assembly using the split pin "D" (Figure 5).
8. Mount the motor head "B" onto the machine and secure in place with the latches "A" (Figure 3).
9. Dispose of the old filter in accordance with all federal, state and local regulations.

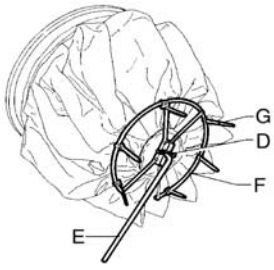
3



4



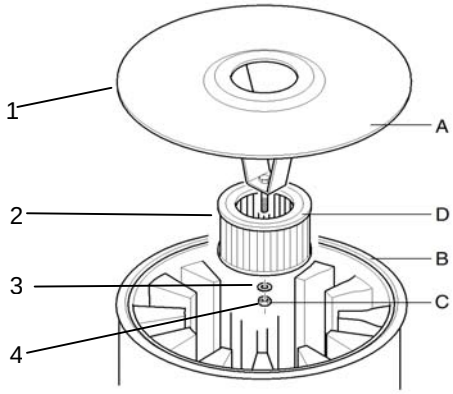
5

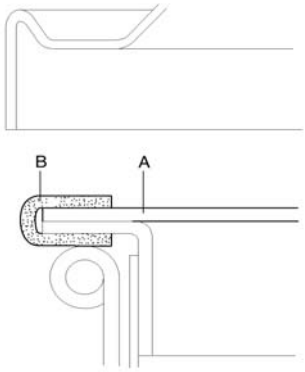


REPLACING PARTS

REPLACING THE OPTIONAL (UPSTREAM) HEPA FILTER

1. Release the latches and remove the motor head.
2. Separate disc "A" from gasket "B" and remove disc/filter assembly from the vacuum machine.
3. Loosen nut "C" and remove the HEPA filter "D".
4. Fit a new HEPA Filter onto Disc"A" and tighten in place.
5. Slide the disc with new filter into gasket "B".
6. Replace the motor head onto the vacuum machine.
7. Dispose of the old filter in accordance with all federal, state and local regulations.

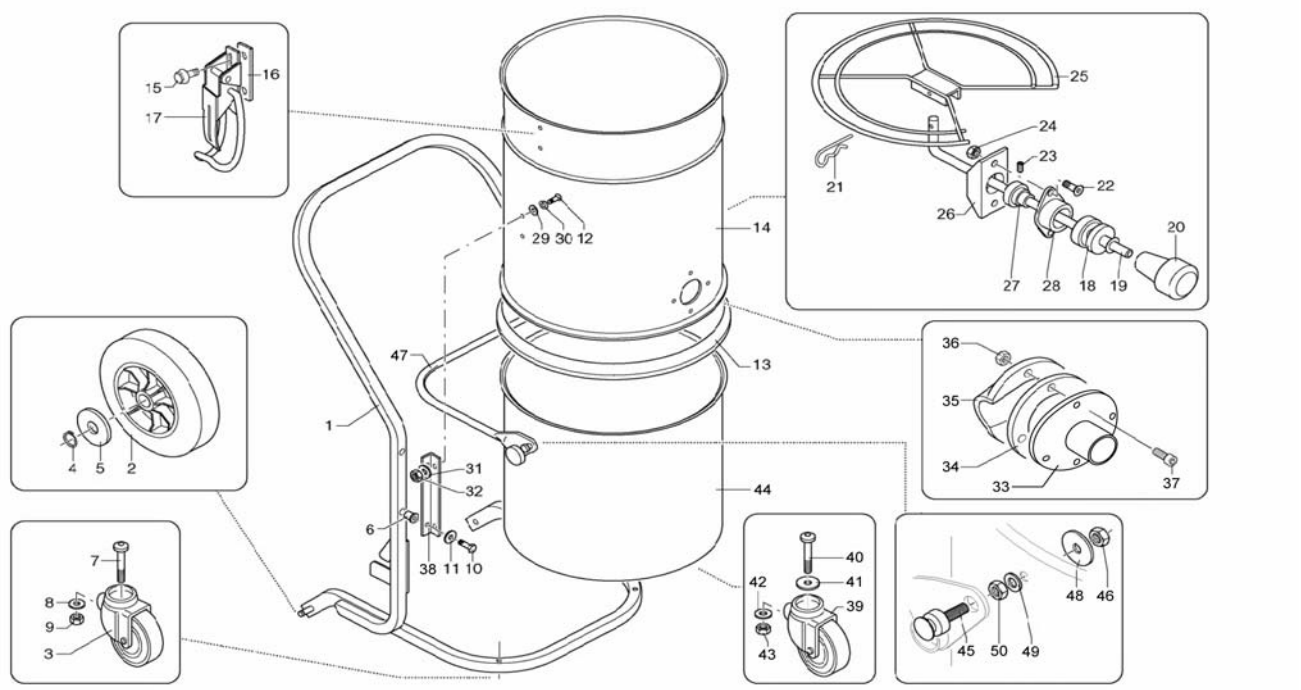




POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 33323G	1	DISC	3	BR010X	1	WASHER
2	8 17262	1	HEPA FILTER	4	BN10X	1	NUT

PARTS EXPLOSION

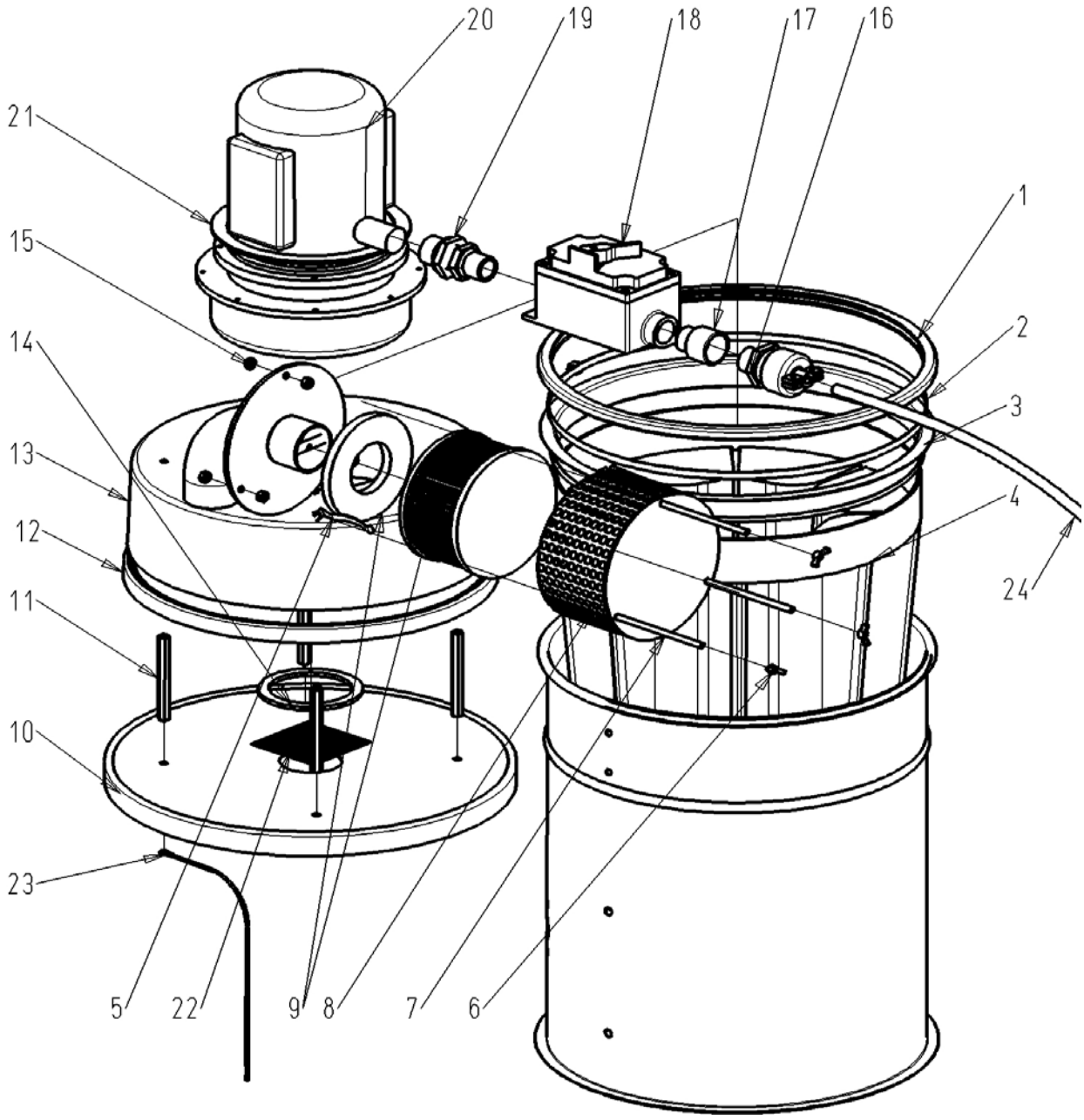
CONTAINER UNIT



ACT DE	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 36359	1	CAR	26	8 15130	1	SUPPORT
2	8 40261	2	WHEEL	27	8 38047	1	ARTICULATION
3	8 40910	2	WHEEL	28	8 15131	1	BELOWS HOLDER
4	BSEE15G	2	CLIP	29	BR00824X	4	WASHER
5	BRO15ZB	1	WASHER	30	BRODO8X	4	WASHER
6	8 38059	4	RIVET	31	BROO8X	4	WASHER
7	BVTBCE0840ZB	2	SCREW	32	BDNO8X	4	NUT
8	BRO08ZB	2	WASHER	33	8 32086	1	FILLER
9	BDABO8ZB	2	NUT	34	8 17005	1	SEAL
10	BVTEO62OZB	4	SCREW	35	8 32314	1	DEFLECTOR
11	BROO618ZB	4	WASHER	36	BDNO5X	4	NUT
12	BVTBCEO816X	4	SCREW	37	BVTBCEO525X	4	SCREW
13	8 17226	1	SILICON SEAL	38	8 18970	2	BRACKET
14	8 11110	1	CHAMBER	39	8 40402	3	WHEEL
15	BVTEZO6O8X	4	SCREW	40	BVTBCEO82OX	3	SCREW
16	8 18010	2	PLAQUE	41	BR00832X	3	WASHER
17	8 36030	2	LOCK	42	BROO8ZB	3	WASHER
18	8 40393	1	BELLOWS	43	BDAO8ZB	3	NUT
19	8 33221	1	ROD-INOX	44	8 30337	1	CONTAINER
20	8 40373	1	HANDGRIP	45	8 14579	2	PIN
21	8 38018	1	COTTER PIN	46	BDAO8X	2	NUT
22	BVTBCO616X	1	SCREW	47	8 18971	1	HANDLE
23	BVSTCECO4O6X	1	DOWEL	48	BR00832X	2	WASHER
24	BDAO6X	1	NUT	49	BROO8X	2	WASHER
25	8 33174	1	RING	50	BDNO8X	2	NUT

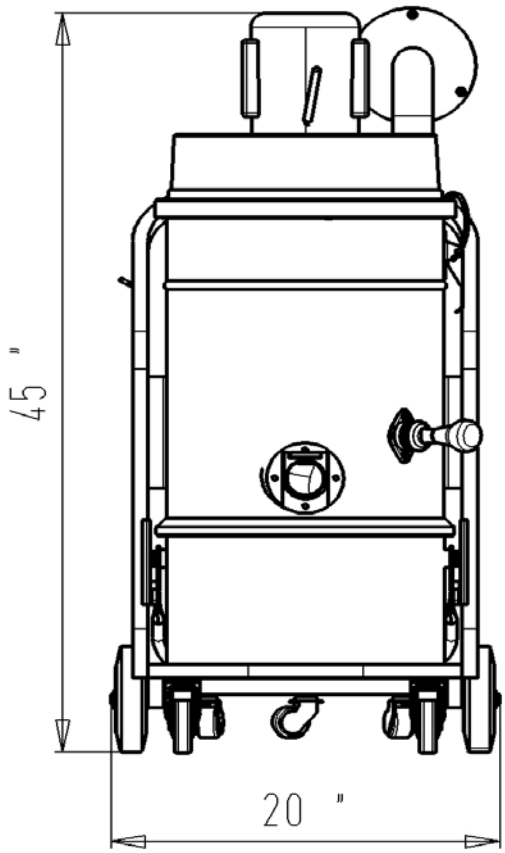
PARTS EXPLOSION

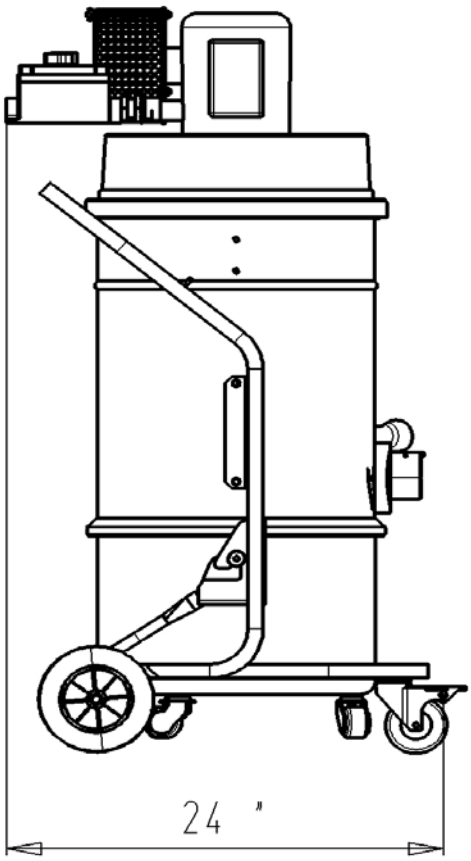
SUCTION UNIT



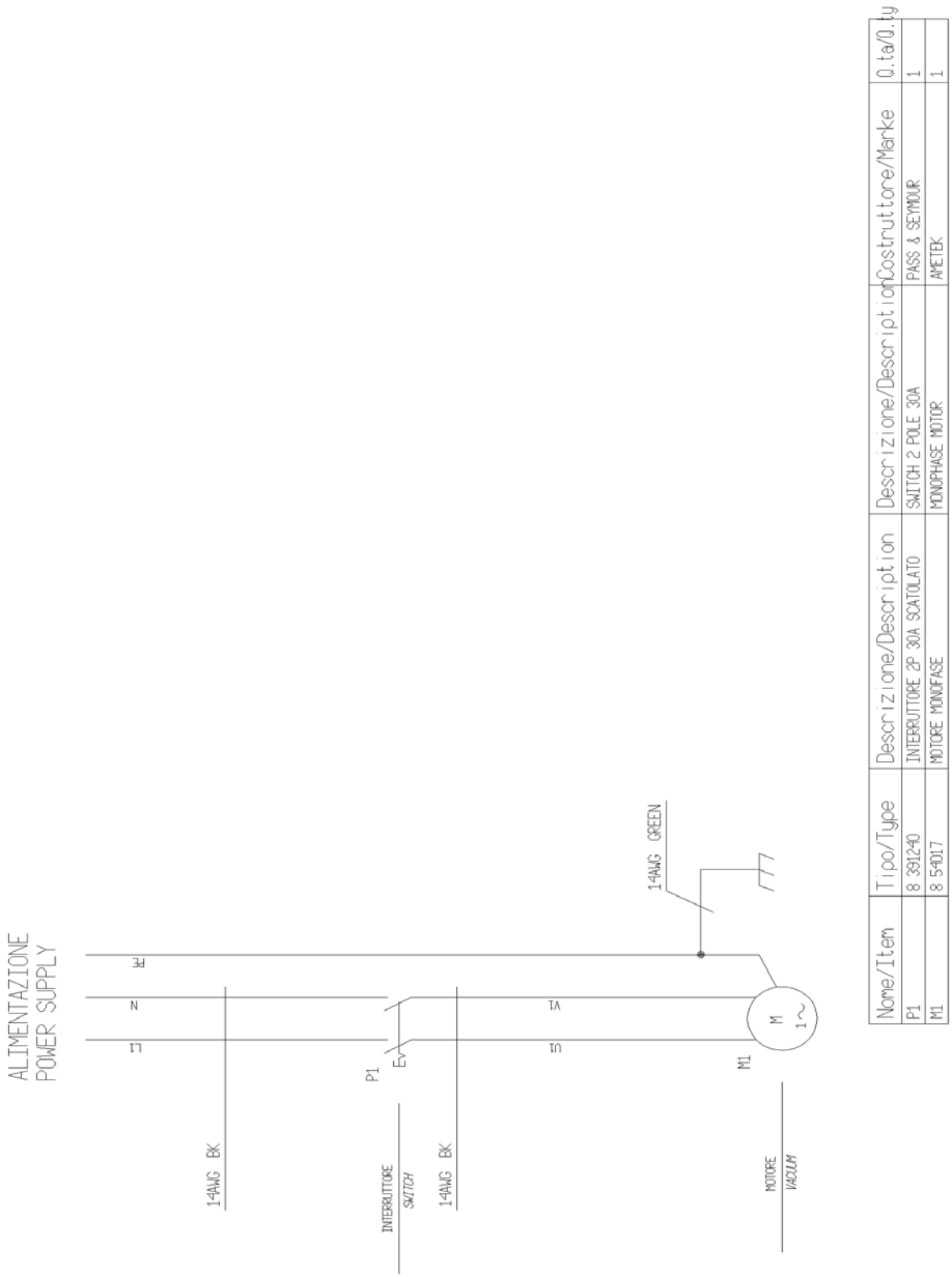
POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 17125	1	GASKET	13	8 12403	1	CAP
2	8 18078	1	STOP	14	8 17006	3	GASKET
3	8 15009	1	RING	15	BDN06X	8	NUT
4	8 17140	1	FILTER	16	8 391241	1	CABLE-PRESS
5	8 18980	2	GROUNDING TAB	17	8 391242	1	CONNECTOR
6	8 38073	3	WING NUTS	18	8 391240	1	SWITCH
7	8 38072	3	POSTS	19	8 391243	1	CONNECTOR
8	8 31698	1	SCREEN	20	8 54017	1	MOTOR
9	01727631	1	HEPA FILTER	21	8 17804	1	GASKET
10	8 35130	1	MOTOR FIXING DEVICE	22	8 13066	1	MESH
11	8 14623	4	STUD	23	8 39669	1	EARTH CABLE
12	8 17124	1	GASKET	24	8 391244	1	CABLE

DIMENSIONS





WIRING DIAGRAMS



Nome/Item	Tipo/Type	Descrizione/Description	Descrizione/Description	Costruttore/Marke	Q.ta/Q.ty
P1	8 391240	INTERRUTTORE 2P 30A SCATOLATO	SWITCH 2 POLE 30A	PASS & SEYMOUR	1
M1	8 54017	MOTORE MONOFASE	MONOPHASE MOTOR	AMETEK	1

APPLICATIONS

The electric motors used in the Nilfisk Explosion Proof vacuum Cleaner model 118EXP have been listed by Underwriters Laboratories Inc. in guide PTDR file E25653, for use in the following hazardous locations classifications:

Class I/Group D Atmospheres containing: gasoline, petroleum, naphtha, benzine, butalie, propane, alcohol, acetone, benzol, lacquer solvent vapors or natural gas.

Warning: Do not use this or any other Nilfisk CFM vacuum for the purposes of cleaning or extracting fuel residues from airplanes or ships.

Class II/Group E Atmospheres containing: metal dust

Class II/Group F Atmospheres containing: carbon, black coal or coke dust.

Class II/Group G Atmospheres containing: flour, starch or grain dust.

NOTE: The motors used in this vacuum cleaner are designed for use in commercial and industrial vacuum equipment which employs filters to remove dirt from the airstream before reaching the motor's vacuum fans. Do not operate the vacuum cleaner without the proper filter system installed.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This vacuum cleaner must be connected to an earth ground source. Cord plug installed by customer,shall be suitable for the hazardous locations area that vacuum is installed in. If the vacuum cleaner should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electrical shock. This vacuum cleaner must be properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

DANGER: Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Use only with certified explosion-proof plugs and outlets.

TOOLS AND ATTACHMENTS

WARNING: EXPLOSION HAZARD - USE ONLY NILFISK CFM P/N 7 24190 GROUNDED TYPE HOSE.
This equipment is only certified for explosion-proof operation if it is equipped with the proper conductive hose and tools. Any alteration to this equipment by a third party will nullify its certification.

WARRANTY

Nilfisk warrants that its equipment will be free of defects in workmanship or material for a period of two years from the date of delivery. If the vacuum fails to meet these warranty standards, Nilfisk shall, upon notification within such time period, correct such non-conformity, at its option, either by repairing any defective part or parts, or by replacing a part or parts provided that the equipment is returned to an authorized Nilfisk service facility. In all cases freight both ways will be at expense of the customer. Equipment shall not be returned without advance notice to, and consent of Nilfisk.

EXCEPT AS SPECIFICALLY SET FORTH HEREIN, NILFISK MAKES NO WARRANTIES, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, AS TO ANY MATTER WHATSOEVER, INCLUDING W1THOUT LIMITATION ANY AND ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS OF PURPOSE, OR OTHER WARRANTIES, ALL OF WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. NEITHER PARTY SHALL BE LIABLE TO THE OTHER FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF PROFITS OR ANY OTHER SIMILAR INDIRECT LOSSES WHICH MIGHT OCCUR AS A RESULT OF DEFECTS, PARTIAL OR TOTAL FAILURE OF THE PRODUCT TO PERFORM AS SPECIFIED.

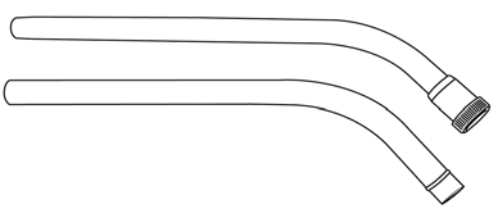
Correction of non-conformities or defects in the manner and for the period of time provided above, shall constitute fulfilment of all Inabilities of Nilfisk to the customer, whether based on contract, negligence or otherwise with respect to, or arising out of such equipment. The remedies set forth herein are exclusive, and the inability of Nilfisk with respect to this sale or anything done in connection therewith, whether in contract, in tort, under any warranty, or otherwise, shall not, except as expressly provided herein, exceed the price of the equipment or part on which such liability is based.

This warranty does not cover repairs due to normal wear and tear, accident, neglect, misuse or abuse, incorrect installation or use other than as described in the instruction booklet. Breaks in hoses and cables are not covered. This warranty Is rendered void if the motor number plate is removed or defaced or if repairs are made or attempted by persons not authorized by Nilflsk.

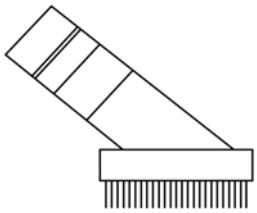
Some states do not allow exclusion of implied warranties or limitations on how Long an implied warranty lasts so the above exclusions or limitation of implied warranties may not apply. Some states do not allow exclusion or limitation of incidental or consequential damages so the above exclusion or limitation of incidental or consequential damages may not apply. Limited warranties set forth above give specific legal rights. Customer may have other rights which vary from state to state.

Nilfisk-Advance America, Inc., 300 Technology Drive, Malvem, PA 19355, (610)647-6420

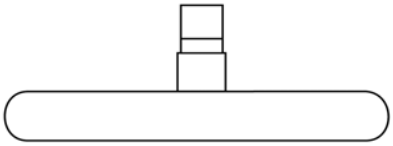
ACCESSORIES



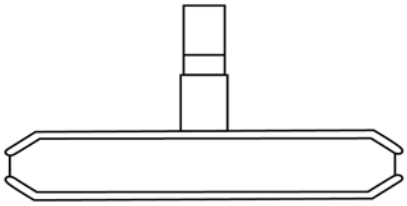
01768601 - Alum Wand



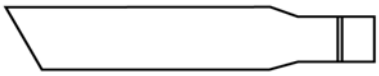
01719401 - Dust Brush



01768700 - Floor Brush



01768800 - Floor Squeegee



01768900 - Crevice Tool

7 24190 - Hose

01768507 - Accessory Coupling

BOM 01760495 - 118EXP Dry Accessory Kit

Nilfisk P/N	Description	Qty	Material
01719401	Dust Brush	1	Aluminium
01768601	Alum Wand	1	Aluminium
01768700	14" Floor Brush	1	Aluminium
01768900	11" Crevice Tool	1	Aluminium

Hose

Nilfisk P/N	Description	Qty	Material
7 24190	Hose	1	Conductive

Accessory Coupling

Nilfisk P/N	Description	Qty	Material
01768507	Accessory Coupling	1	Aluminium / Stainless steel

Español

Índice Página

Prueba de continuidad de tierra **2**
Preparación de la máquina para la recuperación en seco **3**
Realización de ajustes en las juntas del contenedor **3**
Utilización del aspirador..... **4**
Utilización del aspirador/ Activación/desactivación de la máquina..... **5**
Utilización del aspirador/ Limpieza del filtro principal..... **5**
Utilización del aspirador/ Vaciado del contenedor..... **5**
Sustitución de piezas **6**
Sustitución de piezas/ Sustitución del filtro HEPA **6**
Sustitución de piezas/ Sustitución del filtro principal **6**
Sustitución de piezas/ Sustitución del filtro HEPA (ascendente) opcional **7**
Explosión de piezas **8**
Explosión de piezas/ Unidad del contenedor **8**
Explosión de piezas/ Unidad de succión **9**
Dimensiones **10**
Diagramas de conexiones **11**
Aplicaciones **12**
Instrucciones de puesta a tierra **12**
Herramientas y accesorios **12**
Garantía **13**

LEA ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

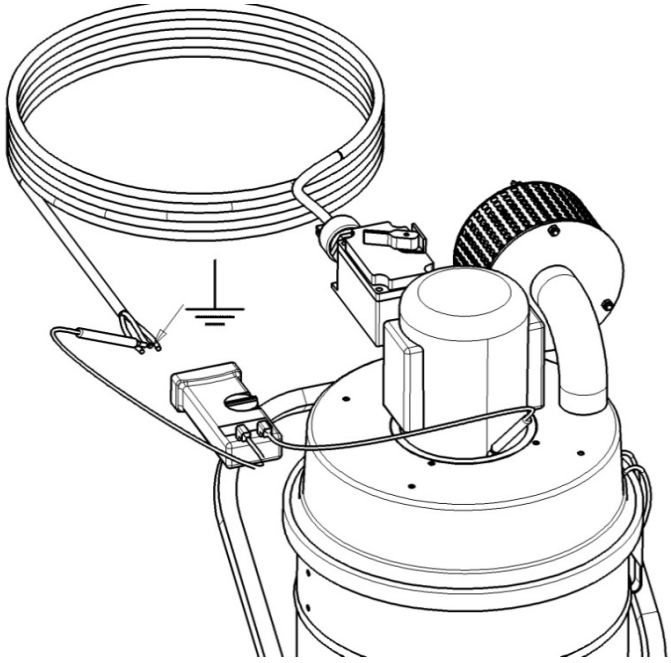
ATENCIÓN: EL OPERADOR DEBERÍA COMPROBAR LA CONTINUIDAD DE TIERRA DE LA MÁQUINA ANTES DE CADA USO

PRUEBA DE CONTINUIDAD DE TIERRA (UI 1213 par. 22)

1. Asegúrese de que la ruta de tierra entre el terminal para la conexión del conductor de tierra del cable de energía y las piezas del aspirador está asegurada.

2. Compruebe la continuidad de tierra con un comprobador de continuidad adecuado.

3. La resistencia de la ruta de continuidad de tierra no debería ser superior a 0,1 ohm.



ADVERTENCIA: Si se registran resultados inaceptables, **NO UTILICE EL ASPIRADOR.** Utilizando el comprobador, verifique la continuidad entre cada conexión del aspirador (ejemplo: herramienta a pared, pared a manguera, manguera a máquina, etc.) Si el problema no puede solucionarse envíe la unidad a un **CENTRO AUTORIZADO ÚNICAMENTE**.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PARA LA RECUPERACIÓN EN SECO

1. Suelte los pasadores y quite la cabeza de potencia del tanque de recuperación.

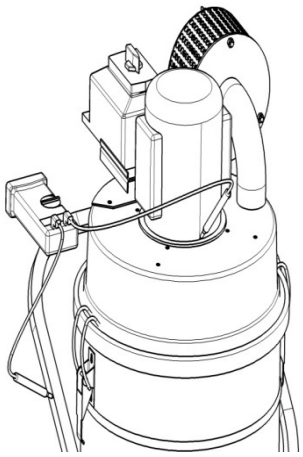
2. Asegúrese de que el filtro de fieltro de poliéster, disipador estático, está correctamente montado en el tanque de recuperación. De no ser así, consulte las instrucciones para "Sustitución del filtro principal" (página 6).

3. Vuelva a coloque la cabeza de potencia sobre el tanque de recuperación y fije los pasadores.

4. Conecte la manguera disipadora estática en la entrada de succión en el tanque de recuperación y conecte la herramienta deseada a la manguera.

5. Realice una comprobación de continuidad de tierra antes del encendido (ilustración 1).

6. Utilice esta máquina únicamente en salidas eléctricas puestas correctamente a tierra.



1

REALIZACIÓN DE AJUSTES EN LAS JUNTAS DEL CONTENEDOR

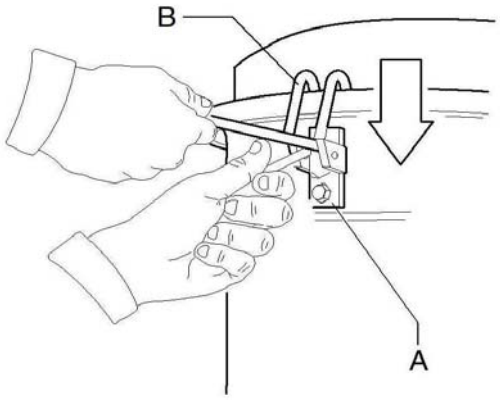
Si sospecha que la junta entre la cabeza del motor y la cámara del filtro no aísla de forma adecuada:

1. Suelte los tornillos de pasador "A" y deslice el pasador hacia abajo.

2. Apriete los tornillos de resorte.

3. Active la unidad e inspeccione el sello entre la cabeza del motor y la cámara del filtro.

4. Sustituya la junta si el sello sigue presentando una fuga.



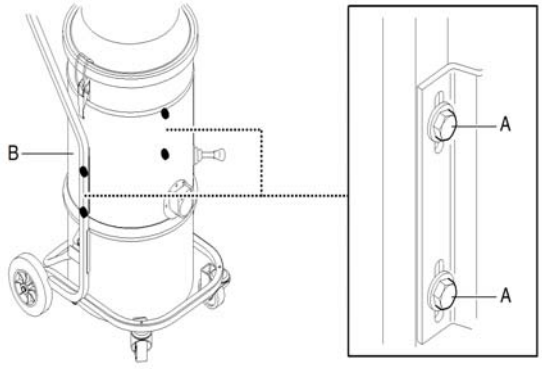
Si sospecha que la junta entre la cámara del filtro y el recipiente de recogida no aísla de forma adecuada:

1. Afloje los tornillos "A" que bloquean la cámara del filtro "B" contra la estructura del aspirador.

2. Baje ligeramente la cámara del filtro "B" y reapriete los tornillos "A".

3. Active la unidad e inspeccione el sello entre la cámara del filtro y el recipiente de recogida.

4. Sustituya la junta si el sello sigue presentando una fuga.



UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

PRECAUCIÓN: LOS OPERADORES DEBERÍAN COMPROBAR LA CONTINUIDAD DE TIERRA DEL ASPIRADOR ANTES DE CADA UTILIZACIÓN

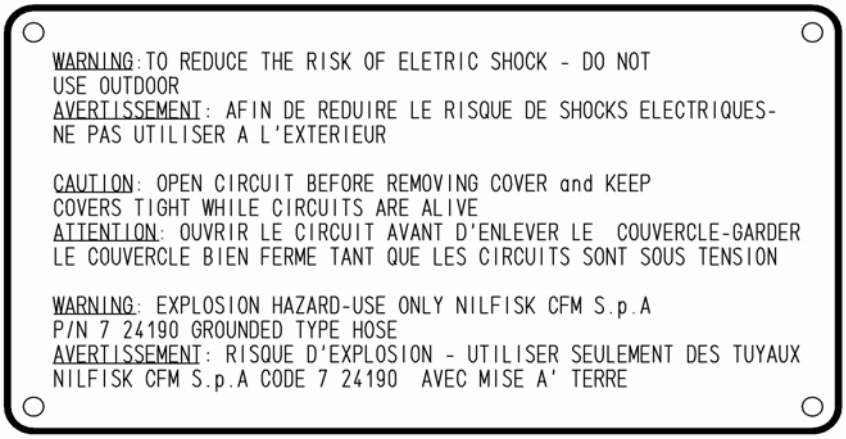
ADVERTENCIA: EN EL ASPIRADOR DEBE HABER INSTALADO UN FILTRO HEPA CUANDO SE TRABAJA CON MATERIAL PELIGROSO DE NO EXISTIR ESTE FILTRO, LAS PERSONAS EN LA ZONA DE TRABAJO Y OTRAS ÁREAS ESTARÁN EXPUESTAS A MATERIAL PELIGROSO CON UN ALTO RIESGO PARA LA SALUD.

VACIADO: SI ESTE ASPIRADOR DEBE UTILIZARSE PARA RECOGER MATERIALES PELIGROSOS, NO INTENTE ABRIR O VACIAR SU CONTENIDO SIN ROPA DE PROTECCIÓN PERSONAL Y PROTECCIÓN RESPIRATORIA. TODOS LOS FILTROS, BOLSAS DE DESECHOS, ETC., ELIMINADOS DEBERÍAN SER TRATADOS COMO SUSTANCIAS PELIGROSAS Y SE ELIMINARÁN DE ACUERDO CON TODAS LAS REGULACIONES FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES.

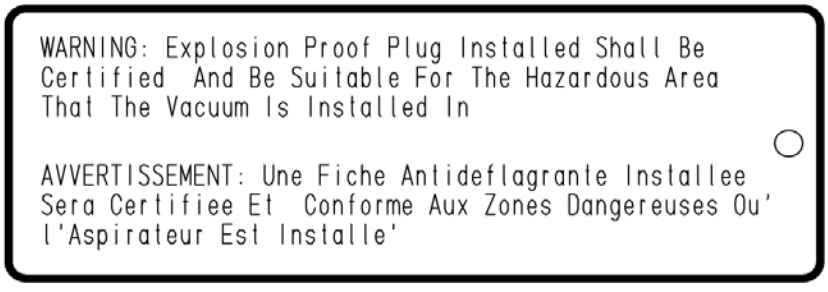
ADVERTENCIA: PELIGRO DE EXPLOSIÓN - UTILIZAR SÓLO MANGUERA NILFISK CFM P/N 7 24190 PUESTA A TIERRA. ESTE EQUIPO ESTÁ CERTIFICADO PARA UN FUNCIONAMIENTO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN SÓLO SI SE UTILIZA CON LA MANGUERA Y LAS HERRAMIENTAS SUMINISTRADAS O RECOMENDADAS. TODA MODIFICACIÓN EN ESTE EQUIPO POR PARTE DE UN TERCERO ANULARÁ SU CERTIFICACIÓN.

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA :

-EN EL ASPIRADOR

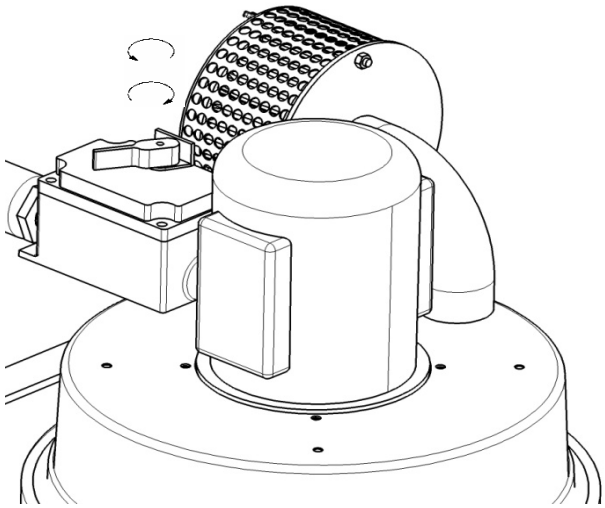

WARNING:TO REDUCE THE RISK OF ELETRIC SHOCK - DO NOT USE OUTDOOR
AVERTISSEMENT: AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE SHOCKS ELECTRIQUES- NE PAS UTILISER A L'EXTERIEUR
CAUTION: OPEN CIRCUIT BEFORE REMOVING COVER and KEEP COVERS TIGHT WHILE CIRCUITS ARE ALIVE
ATTENTION: OUVRIR LE CIRCUIT AVANT D'ENLEVER LE COUVERCLE-GARDER LE COUVERCLE BIEN FERME TANT QUE LES CIRCUITS SONT SOUS TENSION
WARNING: EXPLOSION HAZARD-USE ONLY NILFISK CFM S.p.A P/N 7 24190 GROUNDED TYPE HOSE
AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION - UTILISER SEULEMENT DES TUYAUX NILFISK CFM S.p.A CODE 7 24190 AVEC MISE A' TERRE

-EN EL CABLE DE POTENCIA


WARNING: Explosion Proof Plug Installed Shall Be Certified And Be Suitable For The Hazardous Area That The Vacuum Is Installed In
AVVERTISSEMENT: Une Fiche Antideflagrante Installee Sera Certifiee Et Conforme Aux Zones Dangereuses Ou' l'Aspirateur Est Installe'

UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA MÁQUINA

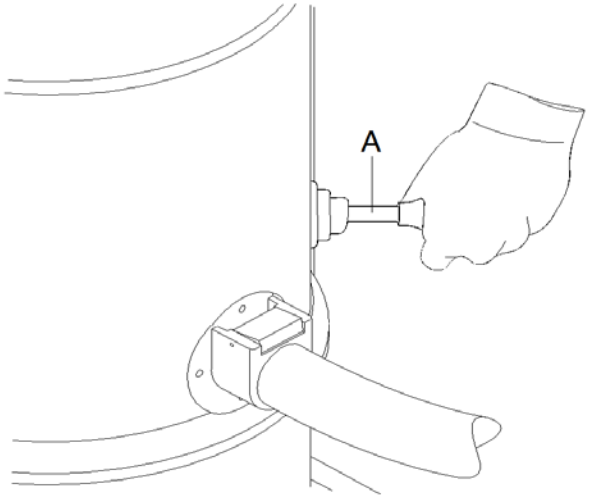


1

1. Enchufe el aspirador a una fuente de alimentación aprobada.
2. Encienda el aspirador girando el interruptor principal a la posición "ON" (ilustración 1).
3. Apague el aspirador volviendo a girar el interruptor principal a la posición "OFF" (ilustración 1).

LIMPIEZA DEL FILTRO PRINCIPAL

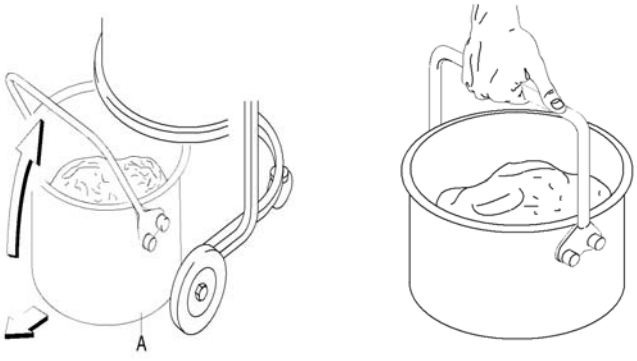
Si el rendimiento del aspirador desciende durante la utilización, puede que sea necesario limpiar el filtro principal:



2

1. Apague el aspirador y desconéctelo de su fuente de energía.
2. Active el agitador de filtro "A" (ilustración 2) elevando y descendiendo la palanca.
3. Repita este proceso varias veces para eliminar la suciedad del filtro principal.
4. Espere unos minutos para que el polvo se deposite en el fondo del contenedor.
5. Vacíe el contenedor

VACIADO DEL CONTENEDOR



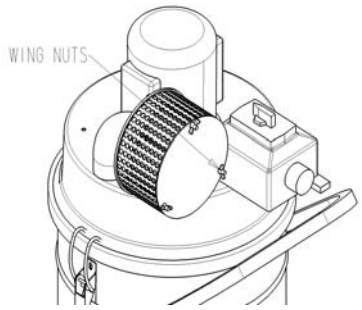
3

1. Apague el aspirador y desconéctelo de su fuente de energía.
2. Desenganche el contenedor "A" (ilustración 3) elevando la palanca.
3. Deslice el contenedor fuera de la máquina y transporte el contenedor por la palanca (ilustración 4).

SUSTITUCIÓN DE PIEZAS

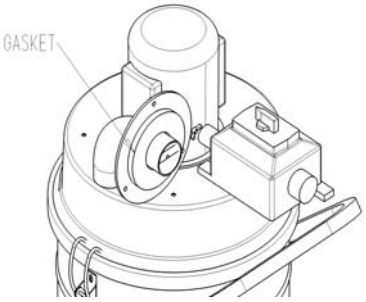
SUSTITUCIÓN DEL FILTRO HEPA

1



1. Extraiga las tuercas de ala que sujetan el filtro HEPA (ilustración 1).
2. Extraiga el filtro que rodea los tres soportes.
3. Extraiga el cartucho HEPA tirando con cuidado del cartucho a través de los soportes.
4. Extraiga la junta de espuma antigua del orificio de escape.
5. Coloque una nueva junta de espuma en torno al orificio de escape (ilustración 2).

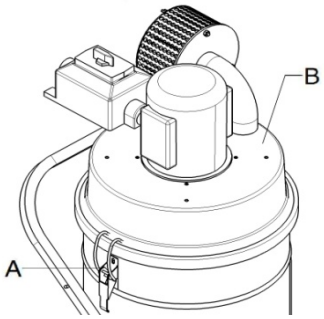
2



6. Instale con cuidado un nuevo cartucho HEPA contra la junta de espuma con la etiqueta hacia fuera.
7. Reinstale el filtro alrededor de los soportes.
8. Apriete las tuercas con alas.

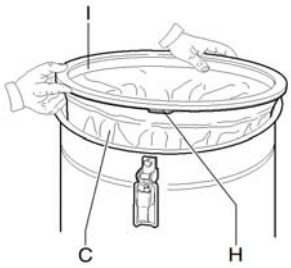
SUSTITUCIÓN DEL FILTRO PRINCIPAL

3



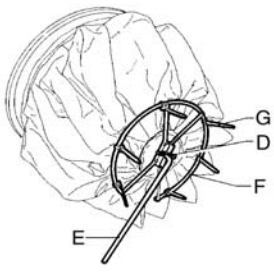
1. Suelte los pasadores "A" y extraiga la cabeza del motor "B" (ilustración 3).
2. Eleve un lado del filtro y coja el filtro por debajo con una mano para quitar el pasador de aletas "D". Esto liberará la palanca del agitador del filtro "E" del anillo del filtro "F" (ilustración 5).
3. Eleve el filtro y separe las conexiones (G) que sujetan el filtro con el anillo "F" (ilustración 5).
4. Desenrosque la abrazadera "H" y extraiga el anillo superior "I" (ilustración 4).

4



5. Monte el anillo superior "I" en el nuevo filtro y asegúrelo en su posición con la abrazadera "H" (ilustración 4).
6. Fije el filtro "C" al anillo "F" utilizando las conexiones "G" suministradas con el nuevo kit de filtro (ilustración 5).
7. Coloque el nuevo juego de filtro dentro de la cámara del filtro y reconecte el conjunto utilizando el pasador de aletas "D" (ilustración 5).

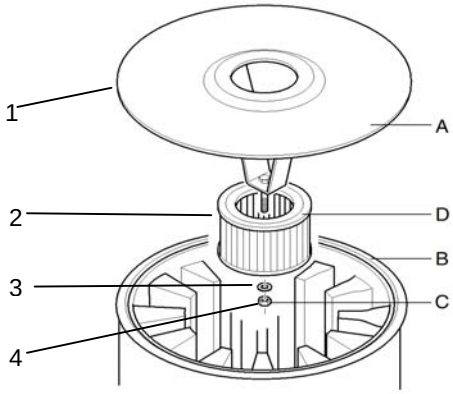
5



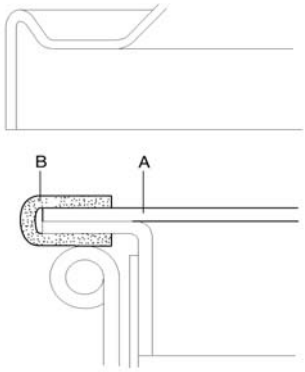
8. Monte la cabeza del motor "B" en la máquina y asegúrela en su posición con los pasadores "A" (ilustración 3).
9. Elimine el filtro antiguo de acuerdo con todas las normas federales, estatales y locales.

SUSTITUCIÓN DE PIEZAS

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO HEPA (ASCENDENTE) OPCIONAL



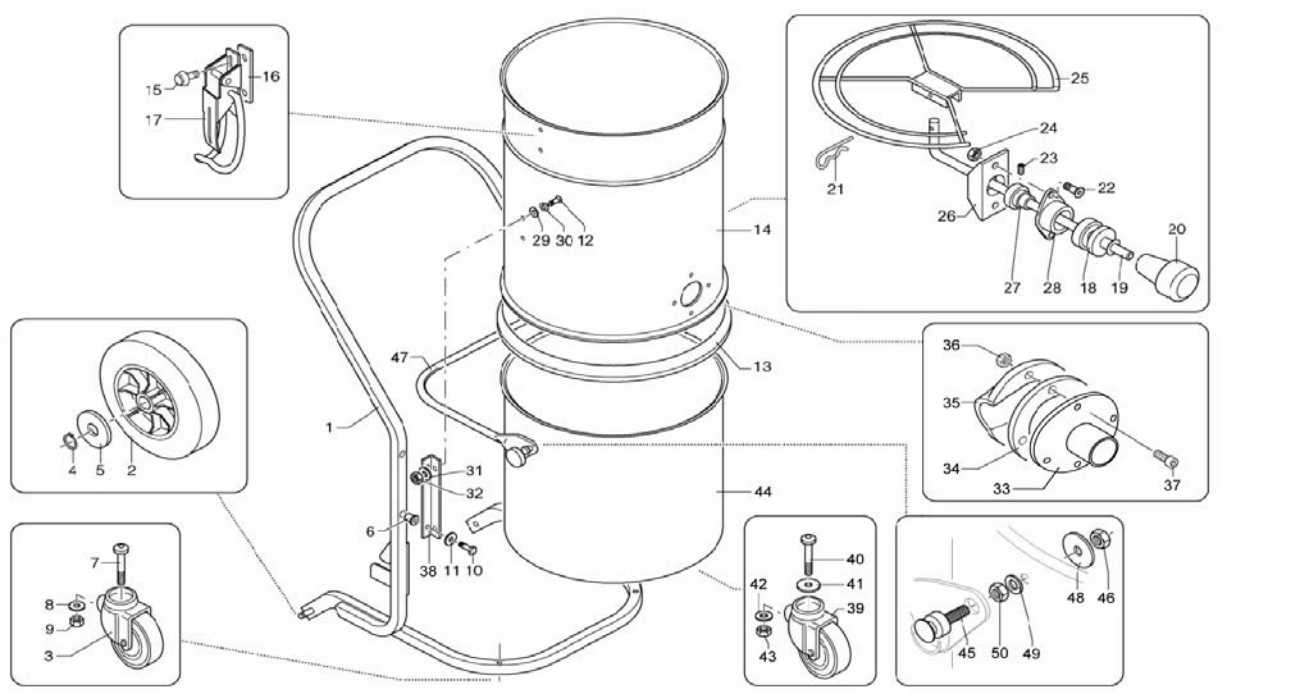
1. Suelte los pasadores y extraiga la cabeza del motor.
2. Separe el disco "A" de la junta "B" y extraiga el conjunto disco/filtro del aspirador.
3. Afloje la tuerca "C" y extraiga el filtro HEPA "D".
4. Introduzca un nuevo filtro HEPA en el disco "A" y fíjelo en su posición.
5. Deslice el disco con el nuevo filtro en la junta "B".
6. Sustituya la cabeza del motor en el aspirador.
7. Elimine el filtro antiguo de acuerdo con todas las normas federales, estatales y locales.



POS.	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN	POS.	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN
1	8 33323G	1	DISCO	3	BR010X	1	ARANDELA
2	8 17262	1	FILTRO HEPA	4	BN10X	1	TUERCA

EXPLOSIÓN DE PIEZAS

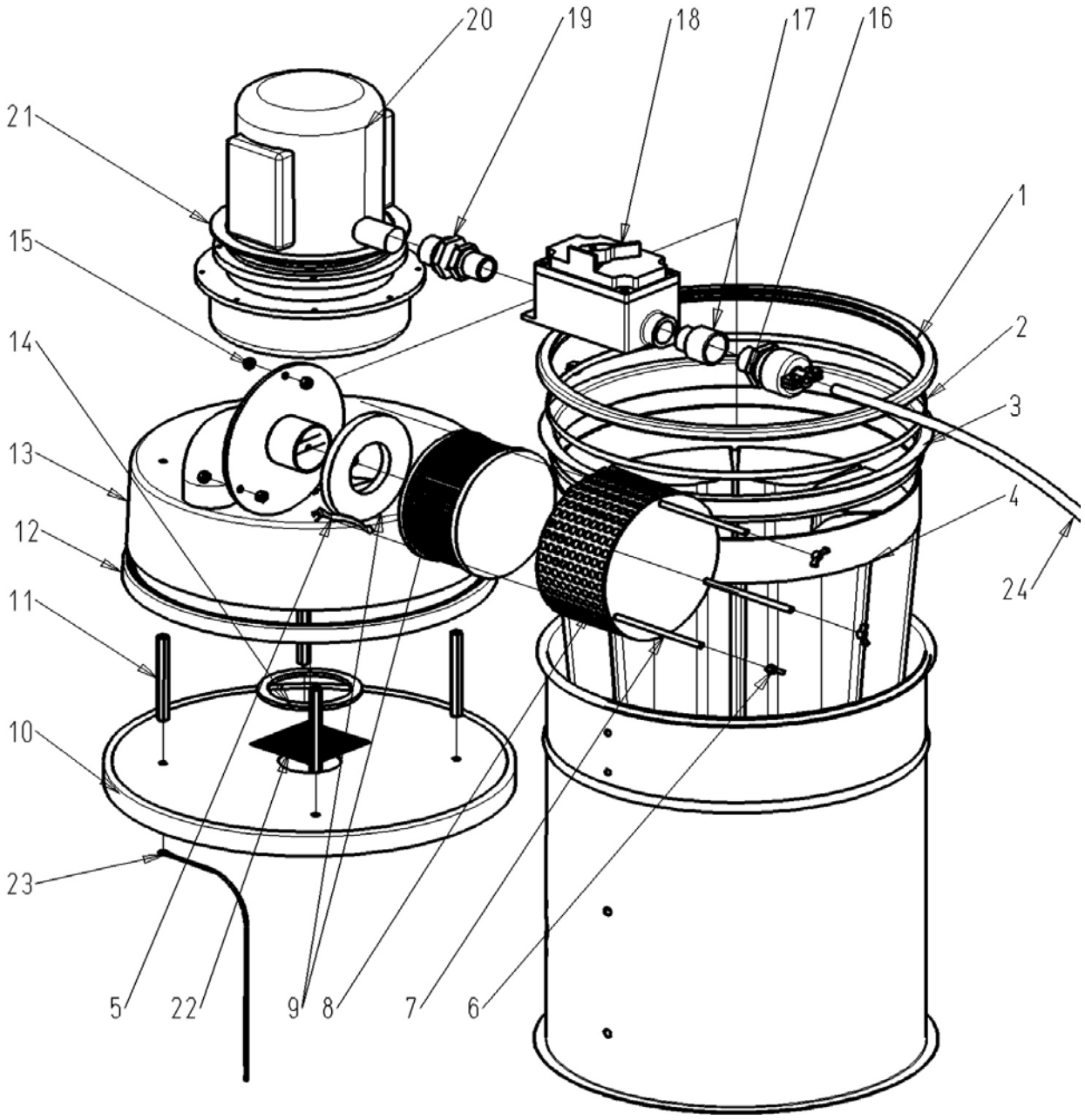
UNIDAD DEL CONTENEDOR



ACT DE	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN	POS.	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN
1	8 36359	1	CARRO	26	8 15130	1	SOPORTE
2	8 40261	2	RUEDA	27	8 38047	1	ARTICULACIÓN
3	8 40910	2	RUEDA	28	8 15131	1	SOPORTE DE FUELLE
4	BSEE15G	2	PINZA	29	BR00824X	4	ARANDELA
5	BRO15ZB	1	ARANDELA	30	BRODO8X	4	ARANDELA
6	8 38059	4	REMACHE	31	BROO8X	4	ARANDELA
7	BVTBCE0840ZB	2	TORNILLO	32	BDNO8X	4	TUERCA
8	BRO08ZB	2	ARANDELA	33	8 32086	1	LLENADOR
9	BDABO8ZB	2	TUERCA	34	8 17005	1	SELLO
10	BVTEO62OZB	4	TORNILLO	35	8 32314	1	DEFLECTOR
11	BROO618ZB	4	ARANDELA	36	BDNO5X	4	TUERCA
12	BVTBCEO816X	4	TORNILLO	37	BVTBCEO525X	4	TORNILLO
13	8 17226	1	SELLO DE SILICONA	38	8 18970	2	ABRAZADERA
14	8 11110	1	CÁMARA	39	8 40402	3	RUEDA
15	BVTEZO6O8X	4	TORNILLO	40	BVTBCEO82OX	3	TORNILLO
16	8 18010	2	PLACA	41	BR00832X	3	ARANDELA
17	8 36030	2	BLOQUEO	42	BROO8ZB	3	ARANDELA
18	8 40393	1	FUELLE	43	BDAO8ZB	3	TUERCA
19	8 33221	1	VARILLA-INOX	44	8 30337	1	CONTENEDOR
20	8 40373	1	MANGO	45	8 14579	2	CLAVIJA
21	8 38018	1	CLAVIJA HENDIDA	46	BDAO8X	2	TUERCA
22	BVTBCO616X	1	TORNILLO	47	8 18971	1	PALANCA
23	BVSTCECO4O6X	1	ESPIGA	48	BR00832X	2	ARANDELA
24	BDAO6X	1	TUERCA	49	BROO8X	2	ARANDELA
25	8 33174	1	ANILLO	50	BDNO8X	2	TUERCA

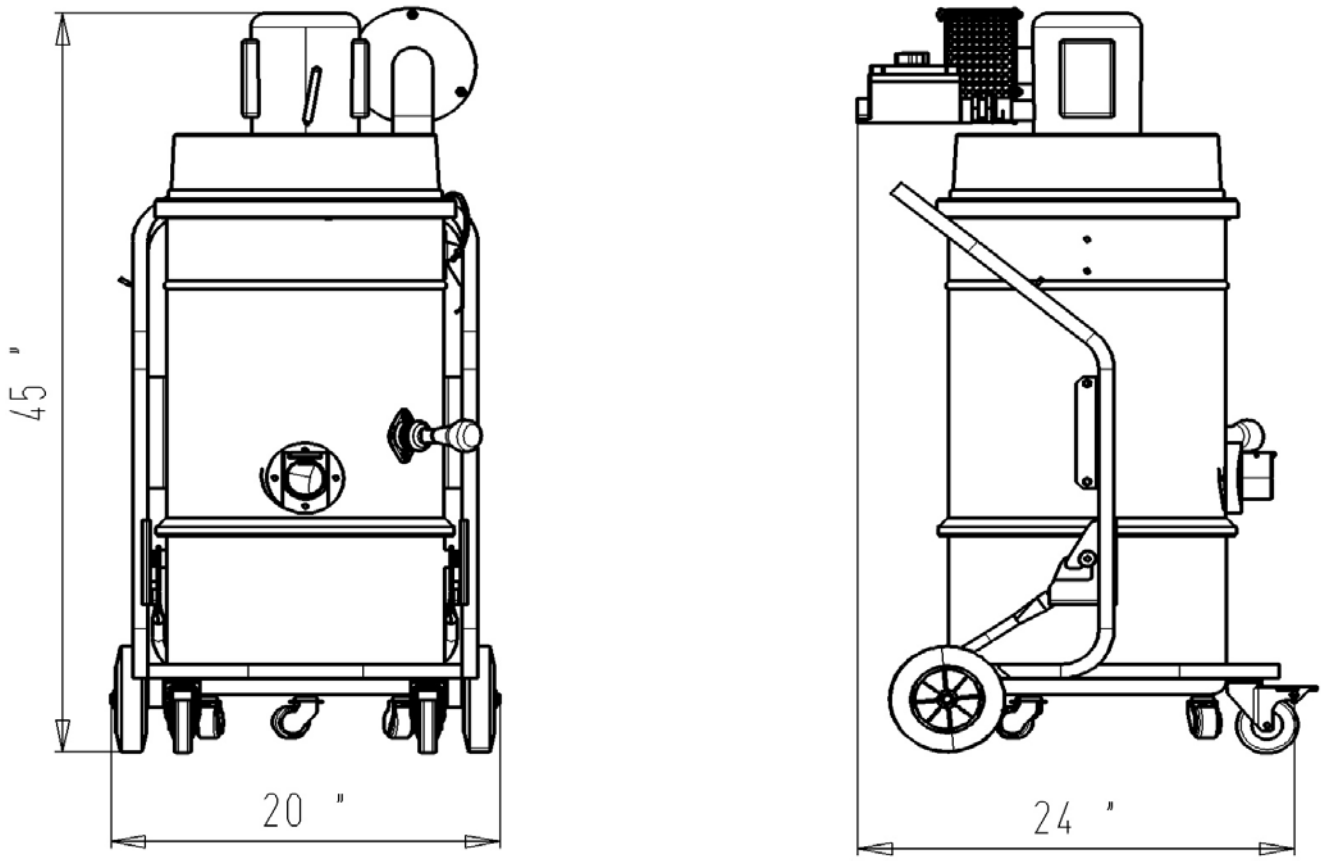
EXPLOSIÓN DE PIEZAS

UNIDAD DE SUCCIÓN

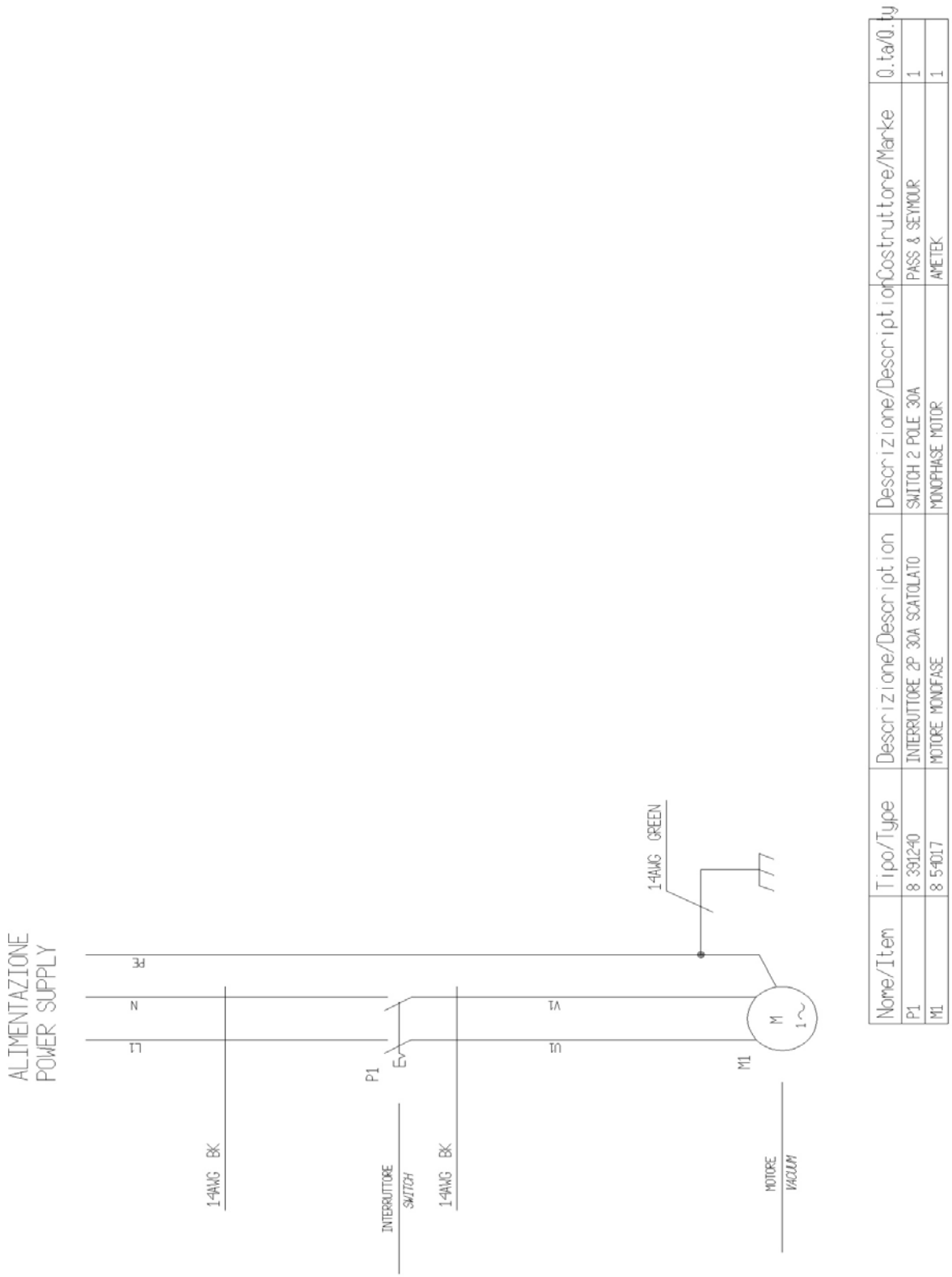


POS.	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN	POS.	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN
1	8 17125	1	JUNTA	13	8 12403	1	MAY
2	8 18078	1	TOPE	14	8 17006	3	JUNTA
3	8 15009	1	ANILLO	15	BDN06X	8	TUERCA
4	8 17140	1	FILTRO	16	8 391241	1	PRENSACABLES
5	8 18980	2	LENGÜETA DE TIERRA	17	8 391242	1	CONECTOR
6	8 38073	3	TUERCAS DE ALAS	18	8 391240	1	INTERRUPTOR
7	8 38072	3	SOPORTES	19	8 391243	1	CONECTOR
8	8 31698	1	FILTRO	20	8 54017	1	MOTOR
9	01727631	1	FILTRO HEPA	21	8 17804	1	JUNTA
10	8 35130	1	DISPOSITIVO DE FIJACIÓN DEL MOTOR	22	8 13066	1	MALLA
11	8 14623	4	PERNO SIN CABEZA	23	8 39669	1	CABLE DE TIERRA
12	8 17124	1	JUNTA	24	8 391244	1	CABLE

DIMENSIONES



DIAGRAMAS DE CONEXIONES



Nome/Item	Tipo/Type	Descrizione/Description	Descrizione/Description	Costruttore/Marke	Q.ta/Q.ty
P1	8 391240	INTERRUTTORE 2P 30A SCATOLATO	SWITCH 2 POLE 30A	PASS & SEYMOUR	1
M1	8 54017	MOTORE MONOFASE	MONOPHASE MOTOR	AMETEK	1

APLICACIONES

Los motores eléctricos utilizados en el modelo de aspirador a prueba de explosión Nilfisk 118EXP han sido incluidos por Underwriters Laboratories Inc. en el expediente PTDR de guía E25653 para su utilización en las siguientes clasificaciones de ubicaciones peligrosas:

Clase I/grupo D Ambientes que contienen: gasolina, petróleo, nafta, benceno, butano, propano, alcohol, acetona, benzol, vapores de disolvente de barniz o gas natural.

Atencion: no utilizar este o otros aspiradores Nilfisk-CFM para limpiar o sacar residuos de combustibile de aereos o naves.

Clase II/grupo E Ambientes que contienen: polvo de metal

Clase II/grupo F Ambientes que contienen: polvo de carbón, carbón negro o coque.

Clase II/grupo G Ambientes que contienen: harina, almidón o polvo de grano.

NOTA: Los motores utilizados en este aspirador están diseñados para su utilización en equipos de aspiración comerciales e industriales que utilicen filtros para eliminar la suciedad de la corriente de aire antes de alcanzar los ventiladores de vacío del motor. No utilice el aspirador sin tener el sistema de filtros adecuado instalado.

INSTRUCCIONS DE PUESTA A TIERRA

Este aspirador debe conectarse a una fuente de puesta a tierra. El enchufe de cable instalado por el cliente deberá ser adecuado par la zona de peligro en la que esté instalado el aspirador. Si el aspirador funcionase mal o se averiase, la puesta a tierra proporciona una ruta de menos resistencia para la corriente eléctrica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Este aspirador debe instalarse y ponerse a tierra correctamente de acuerdo con todas las normas y reglamentos locales.

PELIGRO: Una conexión inadecuada del conductor de puesta a tierra del equipo puede originar un riesgo de descarga eléctrica. En caso de dudas, compruebe con un técnico electricista o una persona de servicio competente si la salida está adecuadamente puesta a tierra. Utilice sólo enchufes y salidas a prueba de explosiones certificados.

HERRAMIENTAS Y ACCESORIOS

ADVERTENCIA: PELIGRO DE EXPLOSIÓN - UTILIZAR SÓLO MANGUERA NILFISK CFM P/N 7 24190 PUESTA A TIERRA

Este equipo está únicamente certificado para un funcionamiento a prueba de explosión si está equipado con la manguera conductiva y las herramientas adecuadas. Toda alteración de este equipo por parte de un tercero anulará su certificación.

GARANTÍA

Nilfisk garantiza que este equipo estará libre de defectos de fabricación o material durante un periodo de dos años desde la fecha de entrega. Si el aspirador no cumple estos estándares de garantía, Nilfisk corregirá, bajo notificación dentro de ese periodo, dicha inconformidad, a discreción propia, reparando cualquier pieza o piezas defectuosas o sustituyendo una pieza o piezas siempre que el equipo se devuelva a un centro de servicio Nilfisk autorizado. En todos los casos, los costes de transporte en ambos sentidos corren por cuenta del cliente. El equipo no se devolverá sin la previa notificación a Nilfisk y su previo consentimiento.

SALVO QUE SE INDIQUE ALGO DISTINTO, NILFISK NO REALIZA NINGUNA GARANTÍA, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, DE NINGÚN TIPO, LO QUE INCLUYE, PERO NO ÚNICAMENTE, LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD U OTRO TIPO DE GARANTÍAS, A LAS QUE SE RENUNCIA Y SE EXCLUYEN DE FORMA EXPRESA. NINGUNA DE LAS PARTES RESPONDERÁ FRENTE A LA OTRA POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, ACCESORIOS O CONSECUENCIALES, INCLUIDOS, PERO NO EXCLUSIVAMENTE, LA PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, EL LUCRO CESANTE Y OTRAS PÉRDIDAS INDIRECTAS SIMILARES QUE PUEDAN PRODUCIRSE COMO RESULTADO DE DEFECTOS, INCAPACIDAD TOTAL O PARCIAL DEL PRODUCTO PARA RENDIR SEGÚN LO ESPECIFICADO.

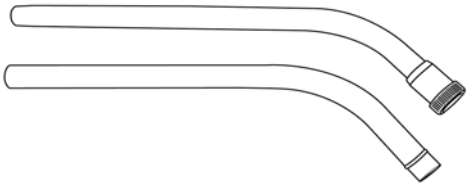
La corrección de las inconformidades de la forma y durante el periodo de tiempo arriba indicados constituirá el cumplimiento de todas las responsabilidades de Nilfisk respecto al cliente, ya sean contractuales, por negligencia o de otro modo con relación a, o que surjan de dicho equipo. Las soluciones aquí señaladas son exclusivas, y la responsabilidad de Nilfisk con relación a esta venta o cualquier acto realizado en conexión con la misma, ya sea contractual, extracontractual, bajo una garantía o de otro modo, no superará, salvo lo aquí dispuesto de forma expresa, el precio del equipo o de la pieza sobre la que se basa dicha responsabilidad.

Esta garantía no cubre reparaciones debido al desgaste y el uso normales, accidentes, negligencia, uso incorrecto, abuso, instalación incorrecta o una utilización distinta a la descrita en el manual de instrucciones. Las roturas en las mangueras y los cables no están cubiertas. Esta garantía se anula si se quita la placa de matrícula del motor o se desfigura o si se realizan o se intentan realizar reparaciones por parte de personas no autorizadas por Nilfisk.

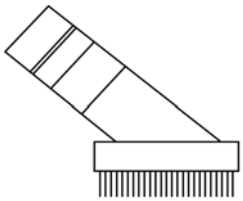
Algunos estados no permiten la exclusión de garantías implícitas o limitaciones sobre cuánto debe durar una garantía implícita, de modo que las anteriores exclusiones o la limitación de garantías implícitas pueden no ser de aplicación. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños accesorios o consecuenciales, de modo que la anterior exclusión o limitación de daños accesorios o consecuenciales puede no ser de aplicación. Las garantías limitadas arriba señaladas conceden derechos legales específicos. El cliente puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Nilfisk-Advance America, Inc., 300 Technology Drive, Malvem, PA 19355, (610)647-6420

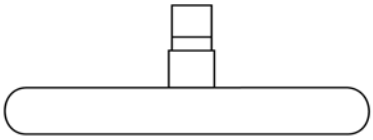
ACCESORIOS



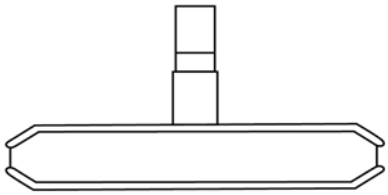
01768601 - Asas de aluminio



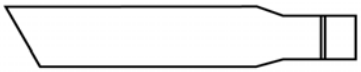
01719401 - Cepillo para polvo



01768700 - Cepillo para piso



01768800 - Espátula para piso



01768900 - Utensilio con fisura

7 24190 - Tubo

01768507 - Accesorio de acoplamiento

BOM 01760495 - 118EXP Kit sólo uso en seco

Nilfisk CÓDIGO N^	DESCRIPCIÓN	CTD	Material
01719401	Cepillo para polvo	1	Aluminio
01768601	Asas de aluminio	1	Aluminio
01768700	14" Cepillo para piso	1	Aluminio
01768900	11" Utensilio con fisura	1	Aluminio

Tubo

Nilfisk CÓDIGO N^	DESCRIPCIÓN	CTD	Material
7 24190	Tubo	1	Conductivo

Accesorio de acoplamiento

Nilfisk CÓDIGO N^	DESCRIPCIÓN	CTD	Material
01768507	Accesorio de acoplamiento	1	Aluminio / de acero inoxidable

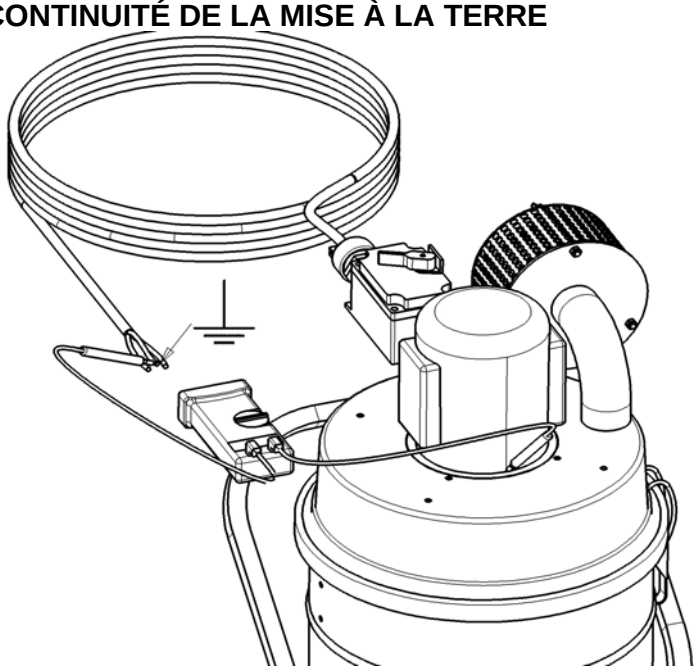
Français

Contenu

	Page
Test de continuité pour mise à la terre	**2**
Préparation de la machine pour Récupération sèche	**3**
Réglages des joints statiques du réservoir	**3**
Utilisation de l'aspirateur	**4**
Utilisation de l'aspirateur/ Démarrage et arrêt	**5**
Utilisation de l'aspirateur/ Nettoyage du Filtre principal	**5**
Utilisation de l'aspirateur/ Evacuation du Réservoir	**5**
Remplacement de pièces	**6**
Remplacement de pièces/Remplacement du Filtre HEPA	**6**
Remplacement de pièces/Remplacement du Filtre principal	**6**
Remplacement de pièces/Remplacement du Filtre HEPA optionnel (aspiration vers le haut)	**7**
Vue éclatée des pièces	**8**
Vue éclatée des pièces/ Unité du réservoir	**8**
Vue éclatée des pièces/ Unité d'aspiration	**9**
Dimensions	**10**
Schéma de câblage	**11**
Applications	**12**
Instructions de mise à la terre	**12**
Outils et accessoires	**12**
Garantie	**13**
Accessoires	**14**

VEUILLEZ LIRE COMPLETEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA MACHINE

MISE EN GARDE : L'OPERATEUR DOIT TESTER LA CONTINUITÉ DE LA MISE À LA TERRE DE L'ASPIRATEUR AVANT CHAQUE UTILISATION



TEST DE CONTINUITÉ DE MISE À LA TERRE (Ul 1213 parag. 22)

1. Assurez-vous que le trajet de mise à la terre entre la borne de raccordement du conducteur de mise à la terre du cordon d'alimentation et les pièces de l'aspirateur existe.

2. Vérifiez la continuité de mise à la terre avec un dispositif de test approprié.

3. La résistance du trajet de continuité de mise à la terre ne doit pas dépasser 0.1 ohm.

MISE EN GARDE : Si des résultats inacceptables sont enregistrés, **N'UTILISEZ PAS LE NETTOYEUR.**
A l'aide du dispositif de test, vérifiez la continuité entre chaque connexion de l'aspirateur (par exemple : outil vers la lance, lance vers le tuyau, tuyau vers la machine, etc.).
Si le problème ne peut être résolu, addressez-vous à un **CENTRE DE SERVICE AUTORISE UNIQUEMENT** pour la vérification de l'unité.

PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR LA RÉCUPÉRATION SÈCHE

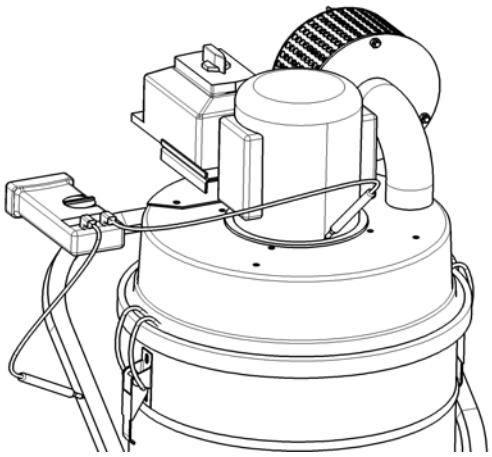
1. Relâchez les attaches et retirez l'électrobrosse du réservoir de récupération.

2. Assurez-vous que le filtre feutre polyester, dissipateur statique est correctement monté sur le réservoir de récupération. Si ce n'est pas le cas, consultez les instructions de "Remplacement du Filtre principal" (page 6).

3. Remettez l'électrobrosse en place sur le réservoir de récupération et fixez les attaches.

4. Fixez le tuyau dissipateur statique à l'orifice d'aspiration sur le réservoir de récupération et fixez l'accessoire voulu au tuyau.

5. Effectuez un contrôle de continuité de mise à la terre avant la mise en marche (Figure 1).



1

6. N'utilisez cet aspirateur que sur des prises de courant à contact correct de mise à la terre.

REGLAGE DES JOINTS STATIQUES DU RESERVOIR

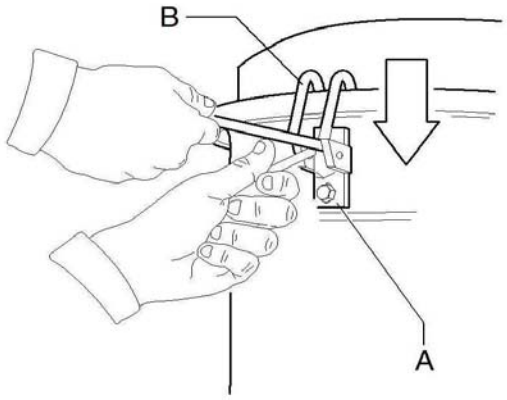
Si vous pensez que le joint statique entre le capot moteur et la chambre du filtre n'est pas correctement scellé :

1. Desserrez les vis de l'attache « A » et laissez l'attache glisser vers le bas.

2. Serrez les vis de l'attache.

3. Mettez l'unité en marche et vérifiez le joint d'étanchéité entre le capot moteur et la chambre du filtre.

4. Remplacez le joint statique si le joint d'étanchéité continue à fuir.



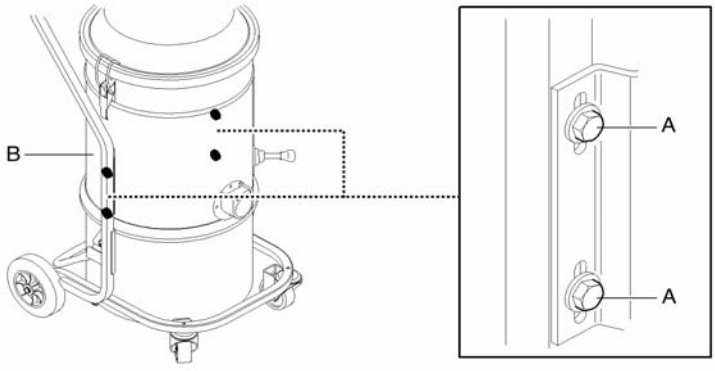
Si vous pensez que le joint statique entre la chambre du filtre et le bac collecteur n'est pas correctement scellé :

1. Desserrez les vis « A » qui verrouillent la chambre de filtre « B » contre la structure de l'aspirateur.

2. Abaissez légèrement la chambre du filtre « B » et resserrez les vis « A ».

3. Mettez l'unité en marche et vérifiez le joint d'étanchéité entre la chambre du filtre et le bac collecteur.

4. Remplacez le joint statique si le joint d'étanchéité continue à fuir.



UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

MISE EN GARDE : LES OPERATEURS DOIVENT TESTER L'ASPIRATEUR AVANT CHAQUE UTILISATION POUR S'ASSURER DE LA CONTINUITÉ DE MISE À LA TERRE

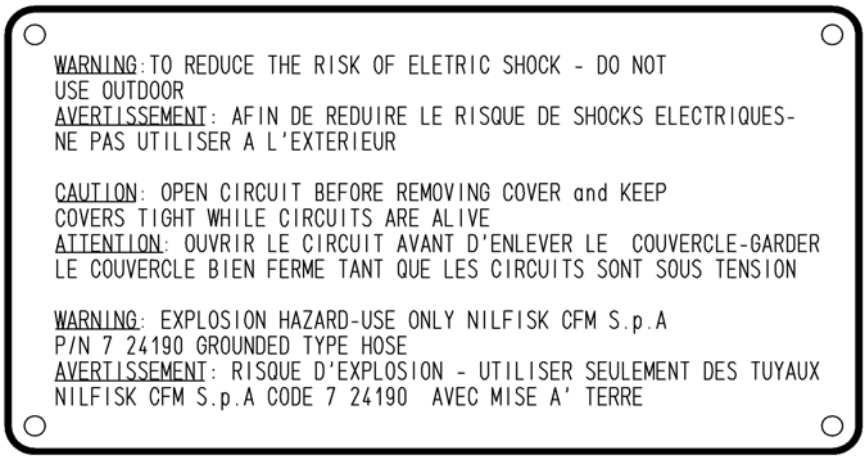
MISE EN GARDE : UN FILTRE HEPA DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS L'ASPIRATEUR LORS DE TRAVAUX AVEC DES MATIÈRES DANGEREUSES. À DÉFAUT DE SUIVRE CETTE INSTRUCTION, LES INDIVIDUS À L'INTÉRIEUR DE LA ZONE DE TRAVAIL, AINSI QUE D'AUTRES GENS SERONT EXPOSÉS À DES MATIÈRES DANGEREUSES CE QUI CONSTITUE UN RISQUE GRAVE POUR LA SANTÉ.

ÉVACUATION : SI CET ASPIRATEUR EST UTILISÉ POUR COLLECTER DES MATIÈRES DANGEREUSES, NE TENTEZ PAS D'OUVRIR NI VIDER SON CONTENU SANS L'UTILISATION DE VÊTEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ET DE PROTECTION RESPIRATOIRE. TOUS LES FILTRES ET SACS USAGÉS, AINSI QUE LES DÉBRIS DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS ET TRAITÉS COMME DES SUBSTANCES DANGEREUSES EN CONFORMITÉ AVEC TOUS LES RÈGLEMENTS FÉDÉRAUX, PROVINCIAUX ET LOCAUX.

MISE EN GARDE : DANGER D'EXPLOSION - UTILISEZ UNIQUEMENT LE TUYAU NILFISK CFM P/N 7 24190 A CONTACT DE MISE À LA TERRE. CET ÉQUIPEMENT EST CERTIFIÉ POUR L'UTILISATION ANTI-DÉFLAGRANTE, UNIQUEMENT S'IL EST UTILISÉ AVEC LES OUTILS ET TUYAUX FOURNIS OU RECOMMANDÉS. TOUTE MODIFICATION À CET ÉQUIPEMENT PAR UNE PARTIE TIERCE ENTRAÎNE L'ANNULATION DE LA GARANTIE.

ETIQUETTES DE MISE EN GARDE :

-SUR L'ASPIRATEUR

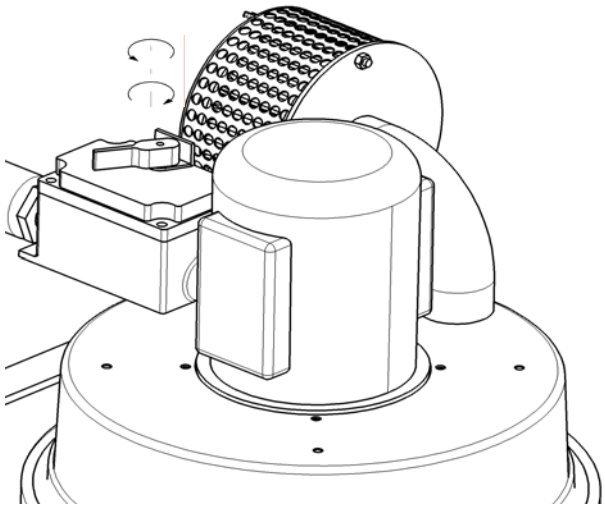

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELETRIC SHOCK - DO NOT USE OUTDOOR
AVERTISSEMENT: AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE SHOCKS ELECTRIQUES- NE PAS UTILISER A L'EXTERIEUR
CAUTION: OPEN CIRCUIT BEFORE REMOVING COVER and KEEP COVERS TIGHT WHILE CIRCUITS ARE ALIVE
ATTENTION: OUVRIR LE CIRCUIT AVANT D'ENLEVER LE COUVERCLE-GARDER LE COUVERCLE BIEN FERME TANT QUE LES CIRCUITS SONT SOUS TENSION
WARNING: EXPLOSION HAZARD-USE ONLY NILFISK CFM S.p.A P/N 7 24190 GROUNDED TYPE HOSE
AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION - UTILISER SEULEMENT DES TUYAUX NILFISK CFM S.p.A CODE 7 24190 AVEC MISE A' TERRE

-SUR LE CORDON D'ALIMENTATION

WARNING: Explosion Proof Plug Installed Shall Be Certified And Be Suitable For The Hazardous Area That The Vacuum Is Installed In
AVVERTISSEMENT: Une Fiche Antideflagrante Installee Sera Certifiee Et Conforme Aux Zones Dangereuses Ou' l'Aspirateur Est Installe'

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

DÉMARRAGE ET ARRÊT



1

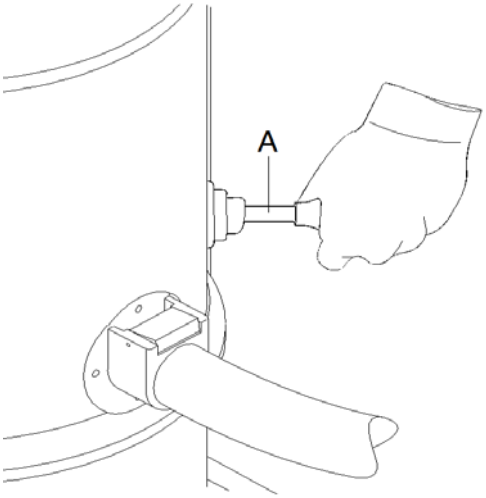
1. Branchez l'aspirateur sur un source d'alimentation approuvée.

2. Mettez la machine en marche en tournant l'interrupteur principal sur la position "ON" (Figure 1).

3. Arrêtez la machine en tournant l'interrupteur principal sur "OFF" (Figure 1).

NETTOYAGE DU FILTRE PRINCIPAL

Si le rendement de l'aspiration décroît pendant son utilisation le filtre primaire doit probablement être nettoyé :



2

1. Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le de sa source d'alimentation.

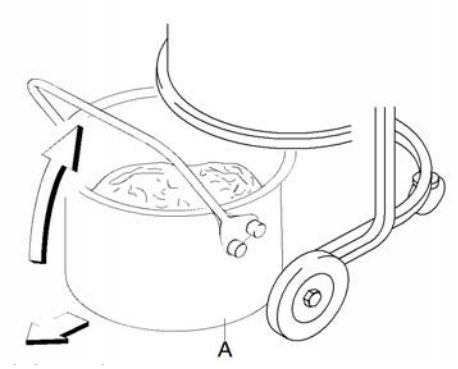
2. Actionnez l'agitateur de filtre « A » (Figure 2) en soulevant et abaissant la manette.

3. Répétez à plusieurs reprises pour retirer la saleté du filtre primaire.

4. Attendez quelques minutes pour que la poussière se pose au bas du réservoir.

5. Videz le réservoir.

ÉVACUATION DU RÉSERVOIR



3

4

1. Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le de sa source d'alimentation.

2. Détachez le réservoir « A » (Figure 3) en souleva la poignée.

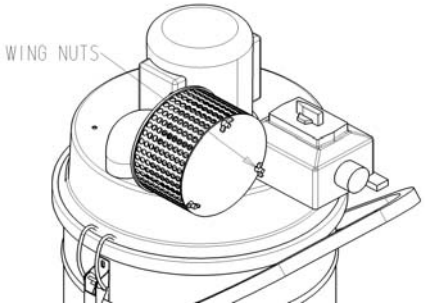
3. Glissez le réservoir hors de la machine et transportez le réservoir en utilisant la poignée

REMPLACEMENT DE PIECES

REMPLACEMENT DU FILTRE HEPA

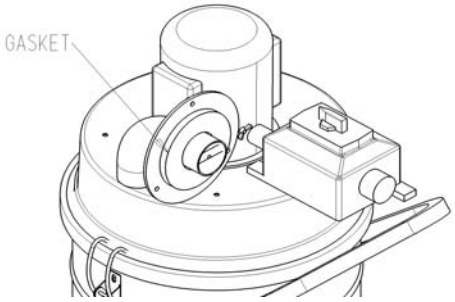
1. Desserrez les écrous à oreilles qui maintiennent le tamis HEPA (Figure 1).
2. Enlevez le tamis entourant les trois montants.
3. Retirez l'ancienne cartouche HEPA en tirant soigneusement la cartouche à travers les montants.

1



4. Retirez l'ancienne bague d'étanchéité en caoutchouc mousse autour de l'orifice d'échappement.
5. Placez une nouvelle bague d'étanchéité en caoutchouc mousse autour de l'orifice d'échappement (Figure 2).
6. Mettre soigneusement en place la nouvelle cartouche HEPA contre le joint en caoutchouc avec l'étiquette bien visible.
7. Remettre le tamis autour des montants.
8. Serrez les écrous à oreilles.

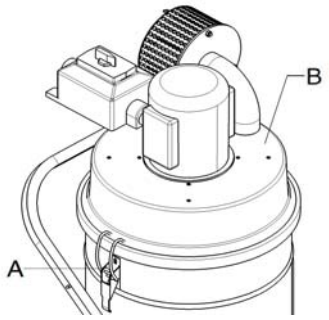
2



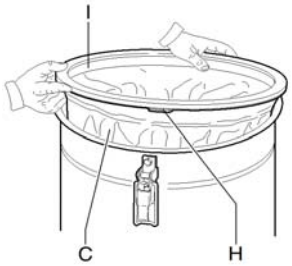
REMPLACEMENT DU FILTRE PRINCIPAL

1. Débloquez les attaches « A » et retirez le Capot Moteur « B » (Figure 3).
2. Soulevez un côté du filtre et étirez votre bras afin d'atteindre la partie sous le filtre et avec une main, retirez la goupille fendue « D ». Cela débloquera le levier de l'agitateur du filtre « E. » de l'anneau du filtre « F » (Figure 5).
3. Soulevez du filtre et coupez les attaches (G) qui fixent le filtre à l'anneau "F" (Figure 5).
4. Dévissez la bride « H » et retirez l'anneau supérieur « I » (Figure 4).
5. Montez l'anneau supérieur « I » sur le nouveau filtre et sécurisez l'anneau en position avec la bride « H » (Figure 4).
6. Sécurisez le filtre « C » à l'anneau « F » en utilisant les attaches « G » qui sont fournies avec le nouveau kit de filtre (Figure 5).
7. Placez l'assemblage du nouveau filtre à l'intérieur de la chambre du filtre et rebranchez l'assemblage en utilisant la goupille fendue « D » (Figure 5).
8. Montez le capot moteur « B » sur la machine et fixez en position sécuritaire avec les attaches « A » (Figure 3).
9. Éliminez le filtre usagé en conformité avec tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.

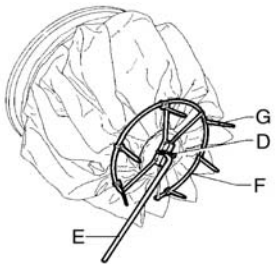
3



4

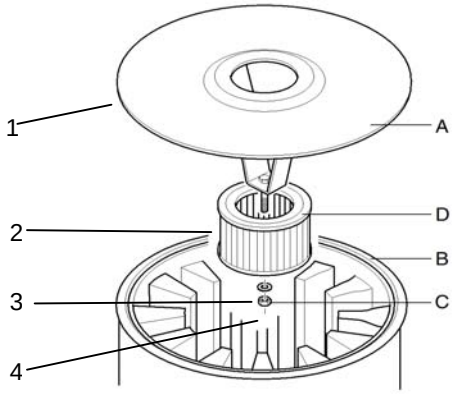


5



REMPLACEMENT DE PIECES

REMPLACEMENT DU FILTRE HEPA OPTIONNEL (ASPIRATION VERS LE HAUT)



1. Débloquez les attaches et retirez le capot moteur.

2. Séparez le disque « A » du joint statique « B » et retirez l'assemblage du disque/filtre de l'aspirateur.

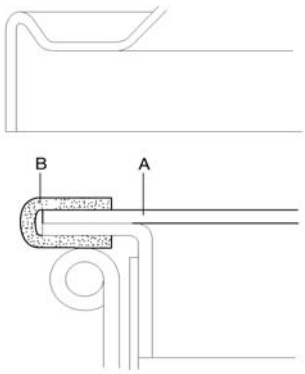
3. Desserrez l'écrou « C » et retirez le filtre HEPA « D ».

4. Placez un nouveau filtre HEPA sur le disque « A » et serrez en position

5. Glissez le disque accompagné du nouveau filtre sur le joint statique « B ».

6. Replacez le capot sur l'aspirateur.

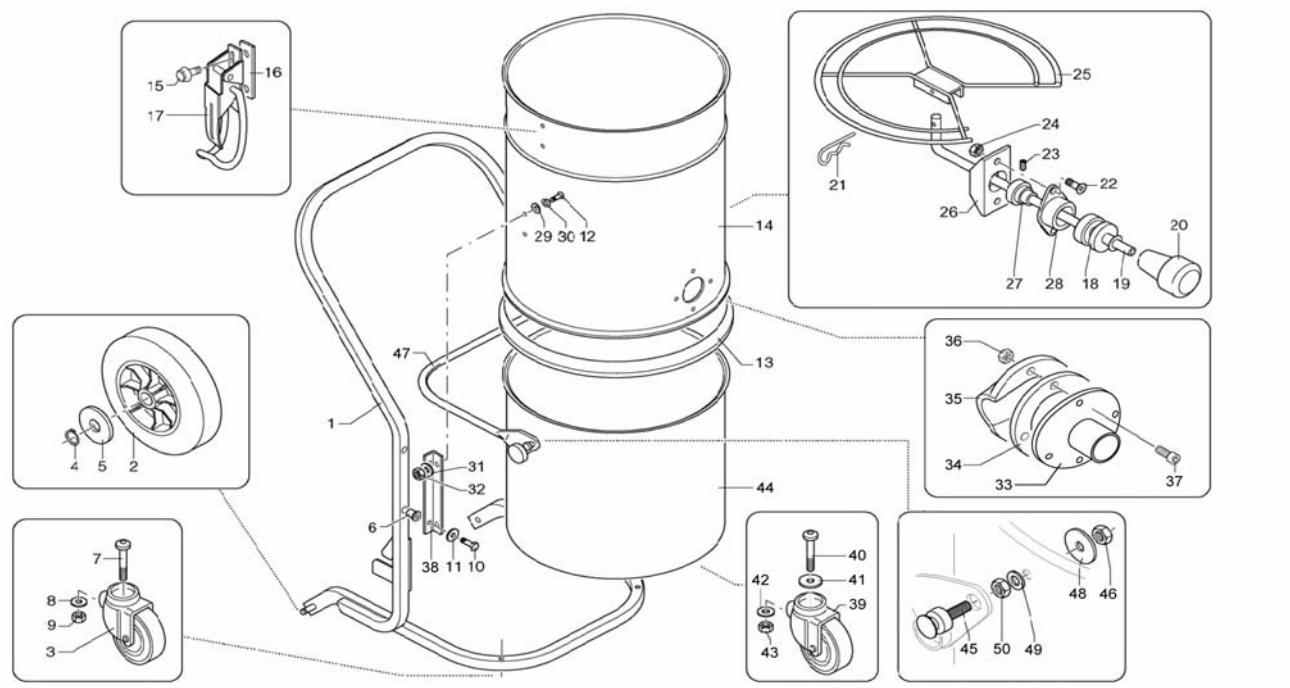
7. Éliminez le filtre usagé en conformité avec tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.



POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 33323G	1	DISQUE	3	BR010X	1	RONDELLE
2	8 17262	1	FILTRE HEPA	4	BN10X	1	ÉCROU

VUE ÉCLATÉE DES PIÈCES

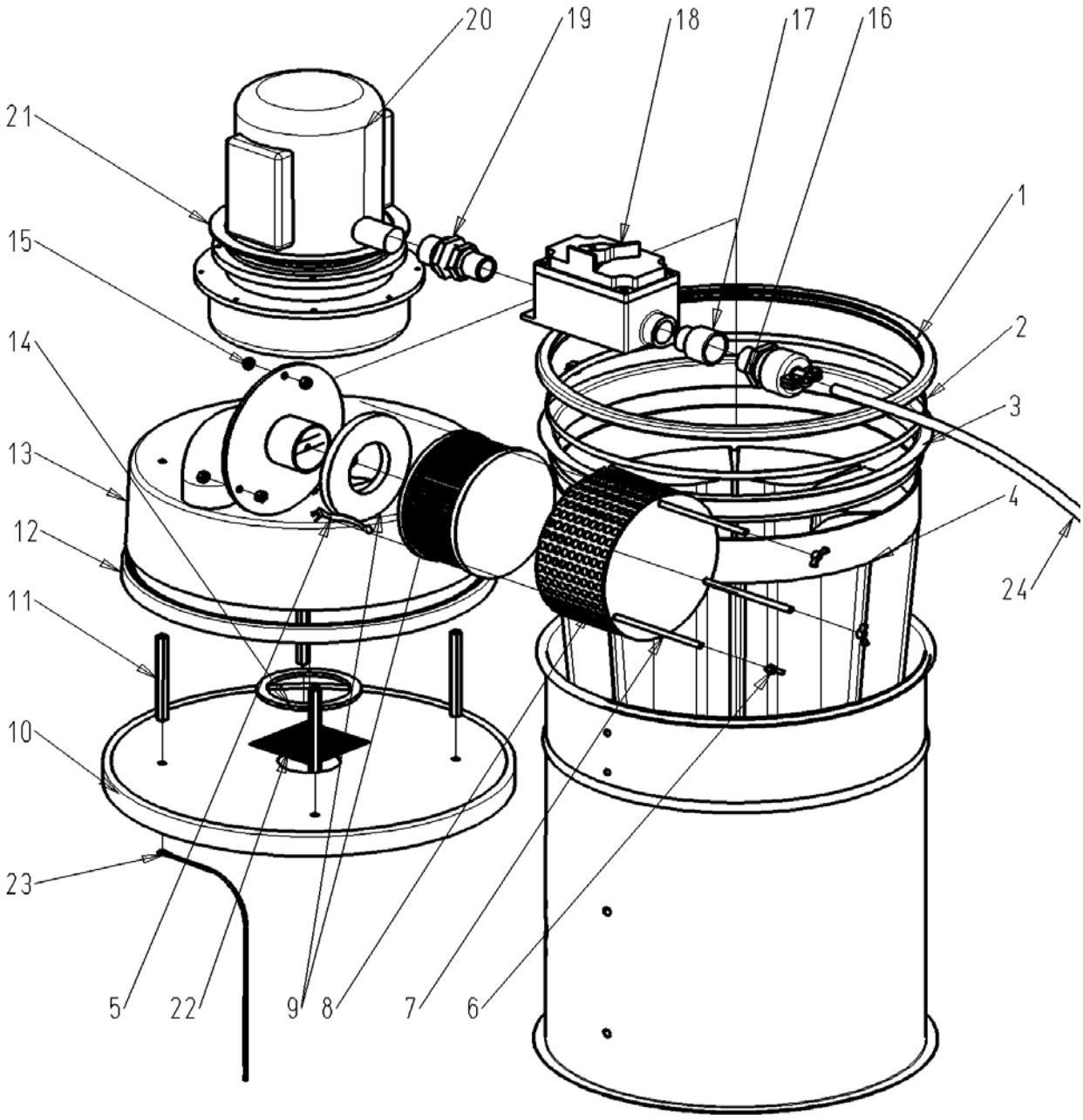
UNITÉ DU RÉSERVOIR



ACT DE I	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 36359	1	CADRE	26	8 15130	1	SUPPORT
2	8 40261	2	ROUE	27	8 38047	1	JOINT MOBILE
3	8 40910	2	ROUE	28	8 15131	1	SUPPORT
4	BSEE15G	2	BRIDE	29	BR00824X	4	RONDELLE
5	BRO15ZB	1	RONDELLE	30	BRODO8X	4	RONDELLE
6	8 38059	4	RIVET	31	BROO8X	4	RONDELLE
7	BVTBCE0840ZB	2	VIS	32	BDNO8X	4	ÉCROU
8	BRO08ZB	2	RONDELLE	33	8 32086	1	REMPLISSEUSE
9	BDABO8ZB	2	ÉCROU	34	8 17005	1	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
10	BVTEO62OZB	4	VIS	35	8 32314	1	DÉFLECTEUR
11	BROO618ZB	4	RONDELLE	36	BDNO5X	4	ÉCROU
12	BVTBCEO816X	4	VIS	37	BVTBCEO525X	4	VIS
13	8 17226	1	JOINT EN SILICONE	38	8 18970	2	SUPPORT
14	8 11110	1	CHAMBRE	39	8 40402	3	ROUE
15	BVTEZO6O8X	4	VIS	40	BVTBCEO82OX	3	VIS
16	8 18010	2	PLAQUE	41	BR00832X	3	RONDELLE
17	8 36030	2	VERROUILLAGE	42	BROO8ZB	3	RONDELLE
18	8 40393	1	SOUFFLETS	43	BDAO8ZB	3	ÉCROU
19	8 33221	1	TIGE EN INOX	44	8 30337	1	RESERVOIR
20	8 40373	1	POIGNÉE À MAIN	45	8 14579	2	CHEVILLE
21	8 38018	1	CLAVETTE	46	BDAO8X	2	ÉCROU
22	BVTBCO616X	1	VIS	47	8 18971	1	POIGNÉE
23	BVSTCECO4O6X	1	GOUPILLE	48	BR00832X	2	RONDELLE
24	BDAO6X	1	ÉCROU	49	BROO8X	2	RONDELLE
25	8 33174	1	ANNEAU	50	BDNO8X	2	ÉCROU

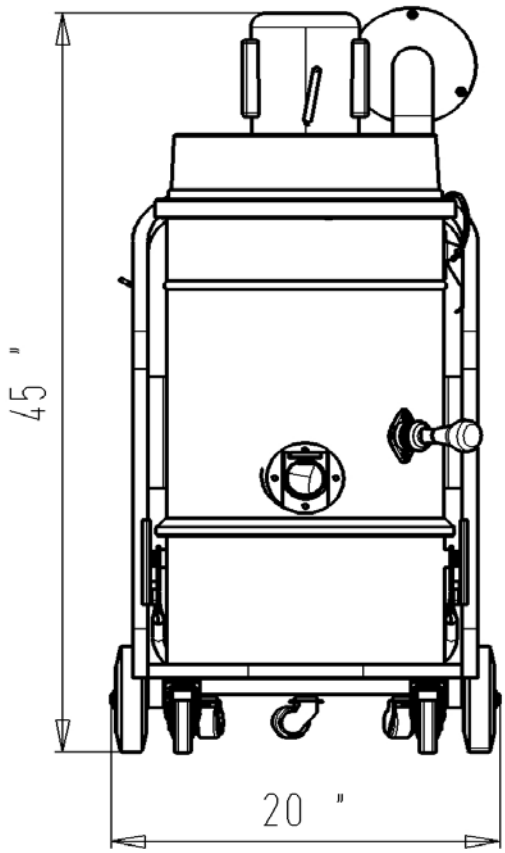
VUE ÉCLATÉE DES PIÈCES

UNITÉ D'ASPIRATION



POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 17125	1	JOINT STATIQUE	13	8 12403	1	COUVERCLE
2	8 18078	1	STOP	14	8 17006	3	JOINT STATIQUE
3	8 15009	1	ANNEAU	15	BDN06X	8	ÉCROU
4	8 17140	1	FILTRE	16	8 391241	1	ETOUPE
5	8 18980	2	LANGUETTE DE MISE À LA TERRE	17	8 391242	1	CONNECTEUR
6	8 38073	3	ÉCROUS À OREILLES	18	8 391240	1	COMMUTATEUR
7	8 38072	3	MONTANTS	19	8 391243	1	CONNECTEUR
8	8 31698	1	TAMIS	20	8 54017	1	MOTEUR
9	01727631	1	FILTRE HEPA	21	8 17804	1	JOINT STATIQUE
10	8 35130	1	DISPOSITIF D'ARRÊT DU MOTEUR	22	8 13066	1	ENGRÈNEMENT
11	8 14623	4	GOUJON	23	8 39669	1	CÂBLE DE GARDE
12	8 17124	1	JOINT STATIQUE	24	8 391244	1	CÂBLE

DIMENSIONS



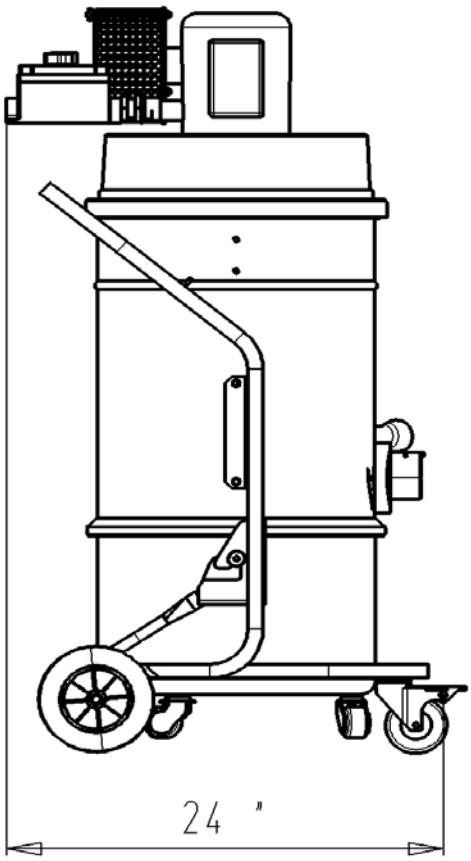
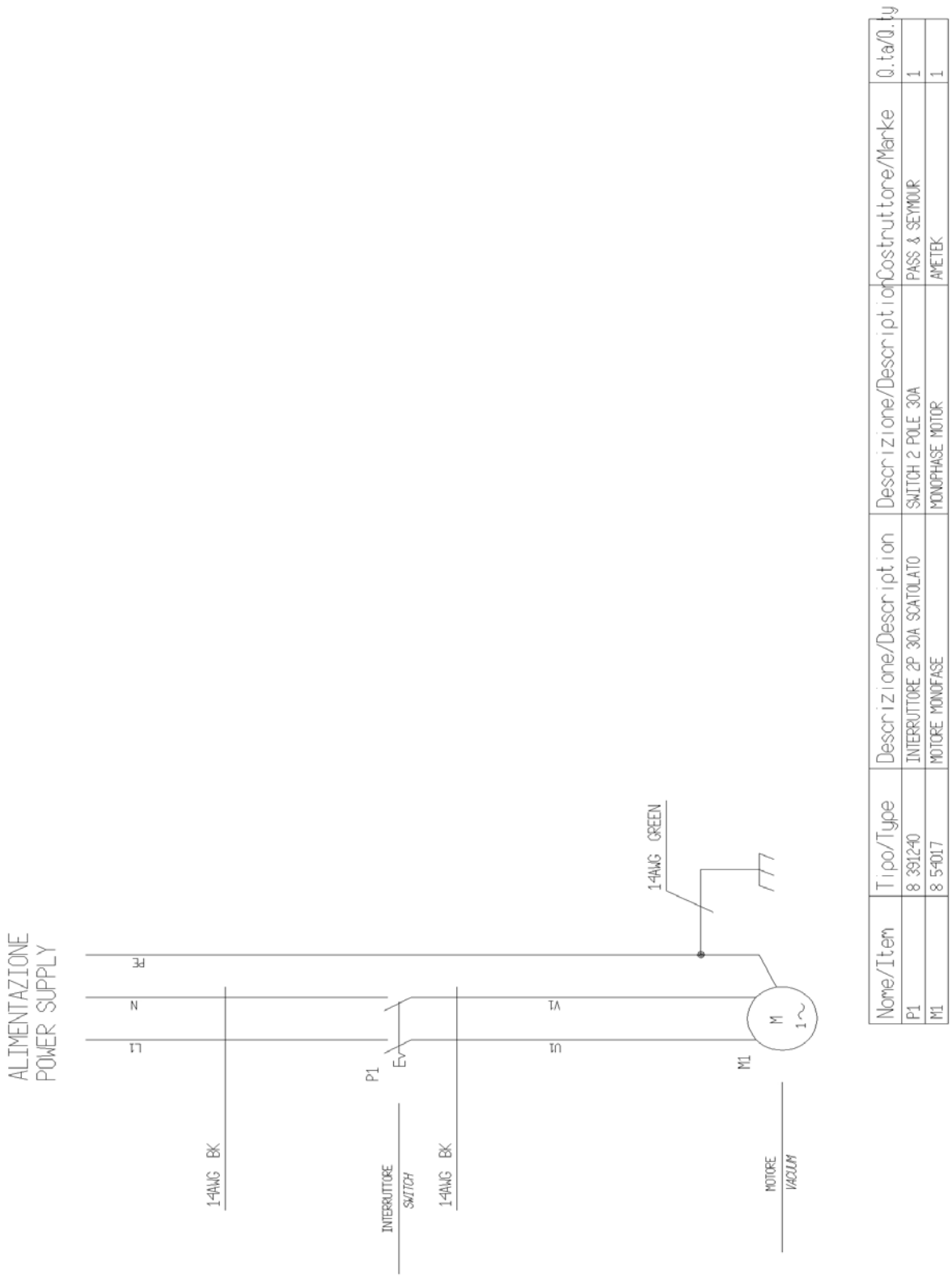


SCHÉMA DE CÂBLAGE



Nome/Item	Tipo/Type	Descrizione/Description	Descrizione/Description	Costruttore/Marke	Q.ta/Q.ty
P1	8 391240	INTERRUTTORE 2P 30A SCATOLATO	SWITCH 2 POLE 30A	PASS & SEYMOUR	1
M1	8 54017	MOTORE MONOFASE	MONOPHASE MOTOR	AMETEK	1

APPLICATIONS

Les moteurs électriques utilisés dans l'aspirateur anti-déflagrant Nilfisk modèle 118EXP ont été enregistrés par Underwriters Laboratories Inc. dans un fichier guide PTDR E25653, pour l'emploi dans les classifications d'emplacements dangereux qui suivent :

Classe I/Groupe D Atmosphères contenant : de l'essence, du pétrole, du naphta, de la benzine, du butalie, du propane, de l'alcool, de l'acétone, du benzol, des vapeurs de solvant de laque ou du gaz naturel.

ATTENTION : Ne pas utiliser cet appareil ni aucun des appareils de la gamma Nilfisk-CFM pour le nettoyage ou l'aspiration de résidus d'essence des avions ou des bateaux.

Classe II/Groupe E Atmosphères contenant : de la poussière métallique

Classe II/Groupe F Atmosphères contenant : du charbon, de la houille ou de la poussière de charbon.

Classe II/Groupe G Atmosphères contenant : de la poussière de farine, d'amidon ou de grains

REMARQUE : Les moteurs utilisés dans cet aspirateur sont conçus pour l'utilisation dans l'équipement d'aspirateurs commerciaux et industriels qui utilisent des filtres pour enlever la saleté des courants d'air avant d'atteindre les ventilateurs aspirants du moteur. N'utilisez pas l'aspirateur sans avoir installé son système de filtre.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet aspirateur doit être connecté à une source de mise à la terre. Une fiche de cordon électrique installée par le client convient pour les zones d'emplacements dangereux où est installé l'aspirateur.
Dans l'éventualité d'un dysfonctionnement ou d'une défaillance de l'aspirateur, la mise à la terre fournit un chemin contenant la moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire les risques de chocs électriques.Cet aspirateur doit être installé correctement et mis à la terre en conformité avec tous les codes et règlements locaux.
DANGER : Le raccordement incorrect du conducteur de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. Vérifiez avec un électricien qualifié ou un homme de service si vous avez des doutes sur la mise à la terre de la prise de courant. Utiliser uniquement avec des fiches et des prises de courant anti-déflagrantes.

OUTILS ET ACCESSOIRES

MISE EN GARDE : DANGER D'EXPLOSION - UTILISEZ UNIQUEMENT LE TUYAU A CONTACT DE TERRE NILFISK CFM P/N 7 24190
Cet équipement est prévu pour l'utilisation anti-déflagrante uniquement s'il est équipé des outils et tuyaux recommandés. Toute modification à cet équipement par une partie tierce entraîne l'annulation de la garantie.

GARANTIE

Nilfisk garantit que cet équipement est exempt de défauts de fabrication ou matériel pour une période de deux ans à partir de la date de livraison. Si l'aspirateur ne répond pas aux standards de la garantie, sur avis et en conformité avec les délais Nilfisk corrigera lesdites non-conformités, à sa discrétion, soit en réparant toute pièce défectueuse, ou en remplaçant une pièce ou des pièces à condition que l'équipement soit retourné à un établissement de service Nilfisk autorisé.
Dans toutes les éventualités, les frais d'expédition aller-retour seront à charge du client. L'équipement ne peut être retourné sans un avis préalable à Nilfisk ainsi que son consentement.

EXCEPTION FAITE DES CONDITIONS STIPULÉES DANS LA PRÉSENTE, NILFISK NE DONNE AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU TACITE, A QUELQUE SUJET QUE CE SOIT, Y COMPRIS SANS LIMITATION TOUTES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, APTITUDE POUR EMPLOI, OU AUTRES GARANTIES, QUI SONT TOUTES EXPLICITEMENT DÉCLINÉES ET EXCLUES. AUCUNE PARTIE NE SERA RESPONSABLE A L'ÉGARD DE L'AUTRE POUR DES DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES, IMMATÉRIELS, INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS À LA PERTE DE PRODUCTION, PERTE DE PROFITS OU AUTRES PERTES INDIRECTES SIMILAIRES QUI PEUVENT SURVENIR EN RAISON DE DÉFAUTS, DÉFAILLANCE PARTIELLE OU TOTALE DU RENDEMENT SPÉCIFIÉ DU PRODUIT.

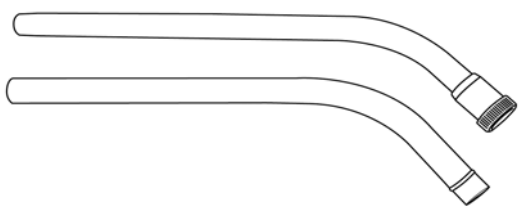
Les correctifs pour non-conformités ou défauts de procédure pour la période stipulée ci-dessus, composent l'exécution de toutes les responsabilités de Nilfisk envers le client, que ce soit par contrat, négligence ou autrement à l'égard de ou survenant dudit équipement. Les actions en justice stipulée dans la présente sont exclusives, et la responsabilité de Nilfisk à l'égard de cette vente ou pour toute procédure associée, que ce soit par contrat, délit civil, sous toute garantie, ou autrement, sauf ce qui est expressément stipulé dans la présente, n'excédera pas le prix de l'équipement ou de la pièce sur laquelle se base la responsabilité.

Cette garantie ne couvre pas les réparations advenant d'une usure normale, accident, négligence, mauvais emploi ou abus, installation inappropriée ou l'utilisation à des fins ne correspondant pas à celles décrites dans le guide d'utilisation.
Les ruptures de tuyaux ou câbles ne sont pas couvertes. Cette garantie devient nulle si la plaque de numéro du moteur est retirée, endommagée ou si des réparations sont faites ou entreprises par des individus non autorisés par Nilflsk.

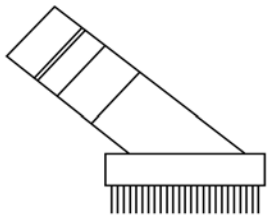
Quelques états ne permettent pas l'exclusion de garanties tacites ou de limitations en ce qui concerne la durée d'une garantie tacite alors les exclusions ou limitation de garanties tacites peuvent ne pas s'appliquer. Quelques états ne la limitation des permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou immatériels. Dans ce cas, l'exclusion ou dommages accessoires ou immatériels stipulée ci-dessus peut ne pas s'appliquer. Les garanties limitées stipulées ci-dessus accordent des droits juridiques précis. Le client peut avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Nilfisk-Advance America, Inc., 300 Technology Drive, Malvem, PA 19355, (610)647-6420

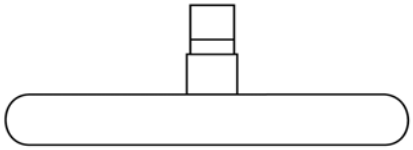
ACCESSOIRES



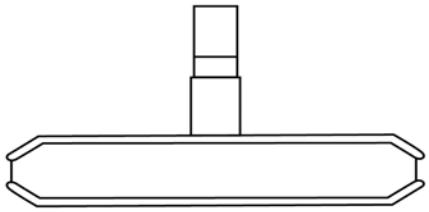
01768601 - Poignée en aluminium



01719401 - Brosse à poudre



01768700 - Brosse à plancher



01768800 - Essuie-Plancher Squeegee

01768900 - Outil avec fente

7 24190 - Tube

01768507 - Accessoires de couplage

BOM 01760495 - 118EXP Kit pour utilisation sèche seulement

Nilfisk N Code	Description	Q	Matériel
01719401	Brosse à poudre	1	Aluminium
01768601	Poignée an aluminium	1	Aluminium
01768700	14" Brosse à plancher	1	Aluminium
01768900	11" Outil avec fente	1	Aluminium

Tube

Nilfisk N Code	Description	Q	Matériel
7 24190	Tube	1	Conductrices

Accessoires de couplage

Nilfisk N Code	Description	Q	Matériel
01768507	Accessoires de couplage	1	Aluminium / Acier inoxydable